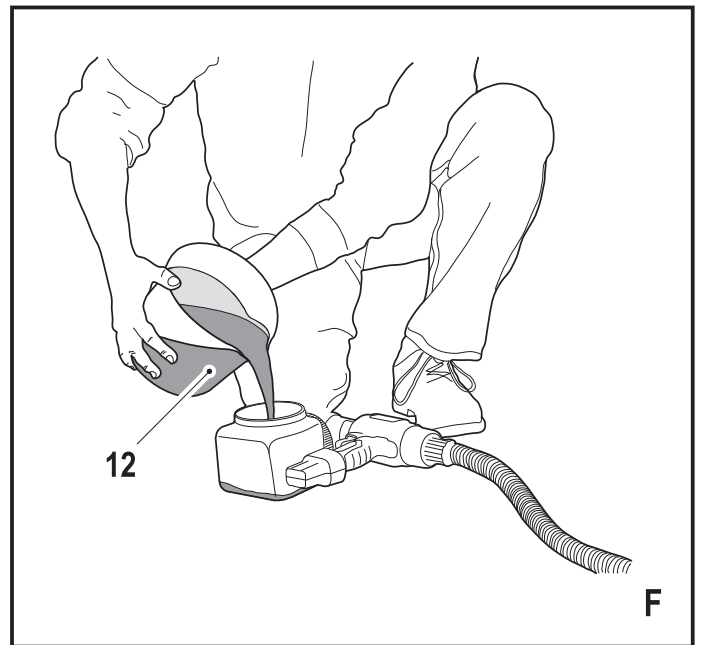
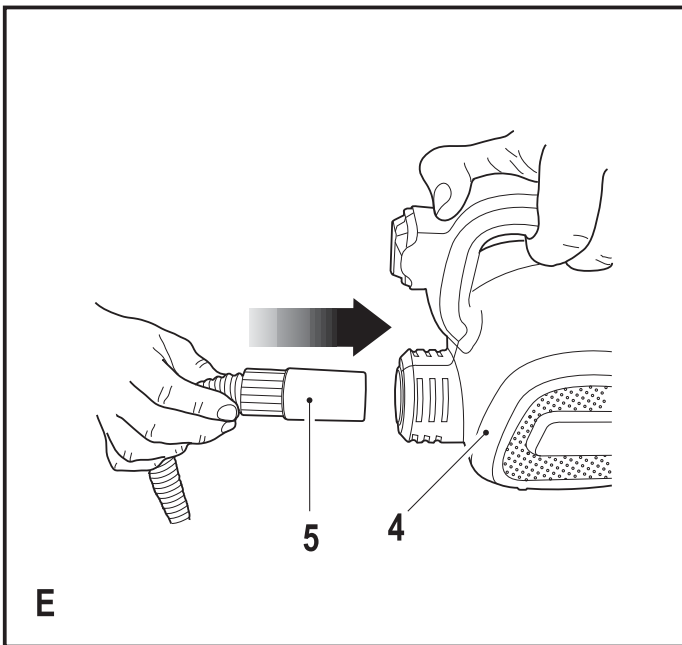
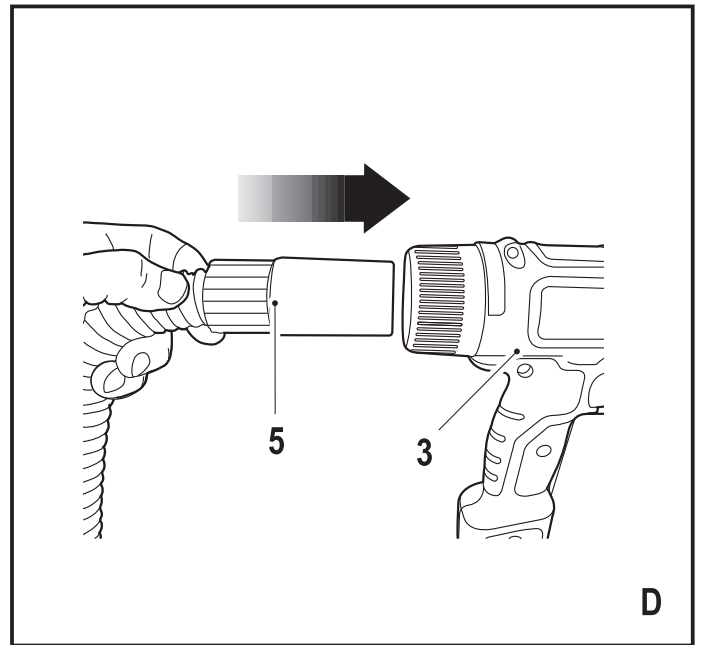
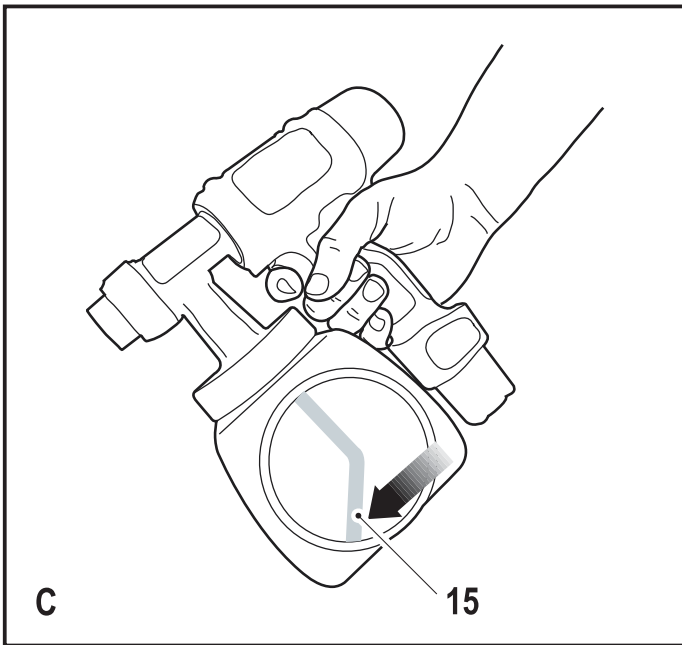
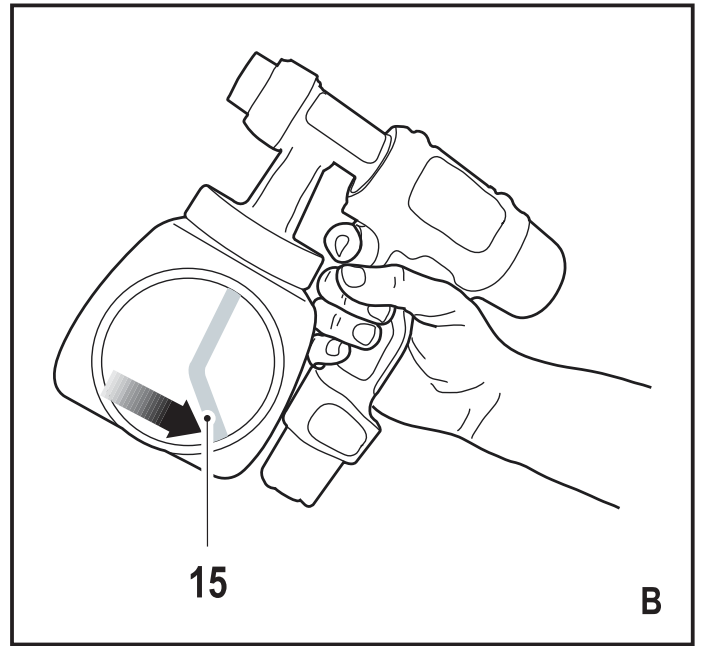
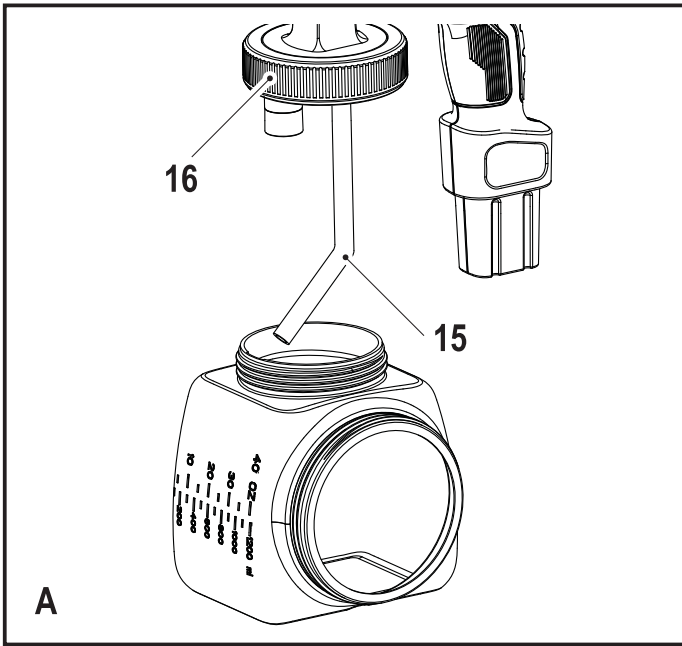


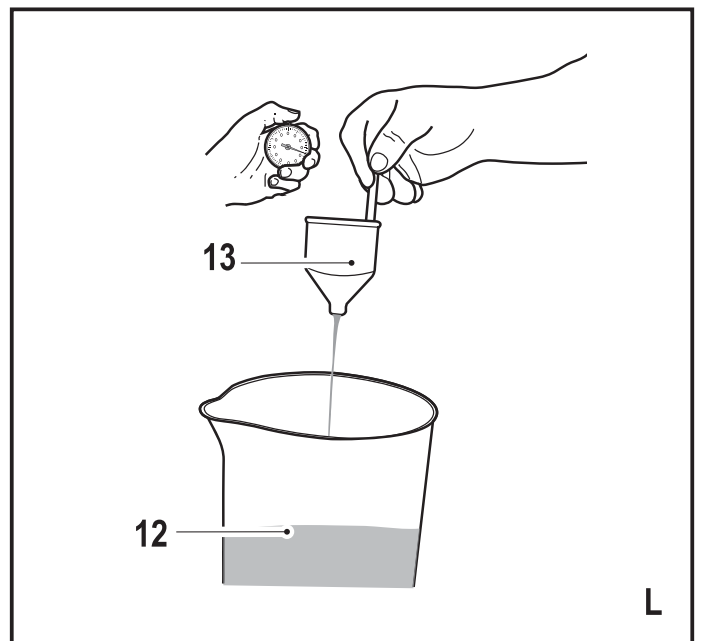
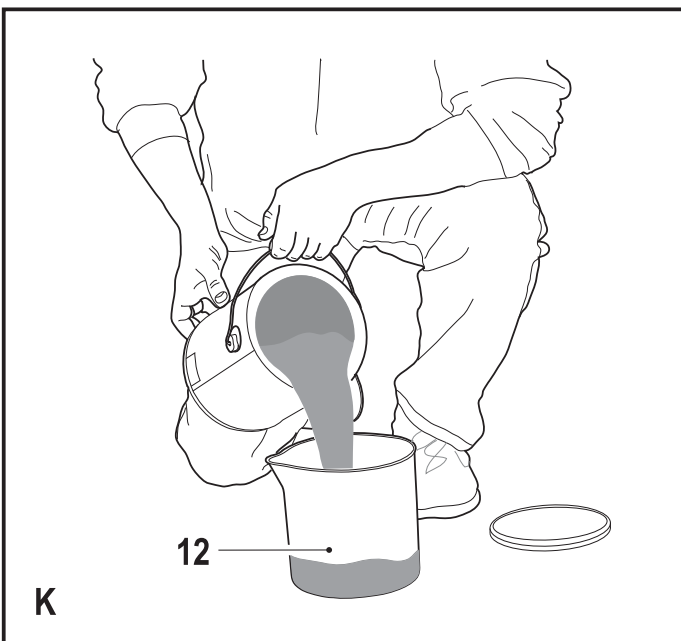
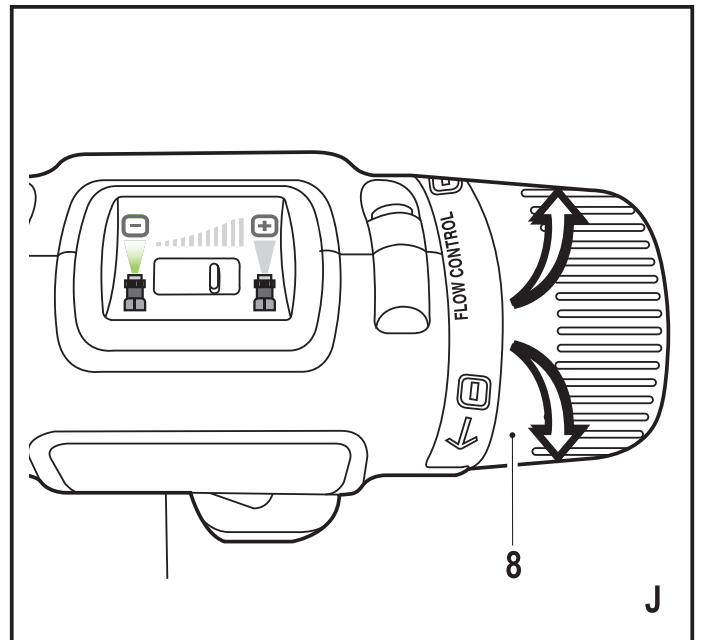
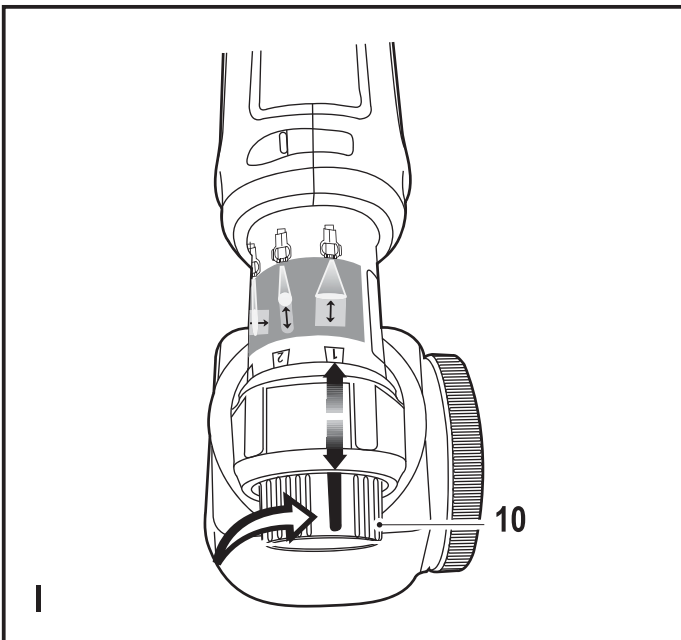
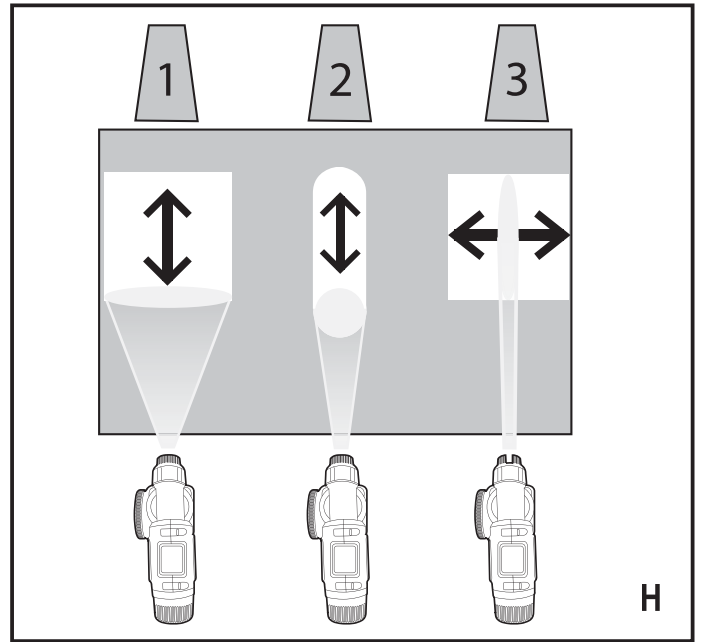
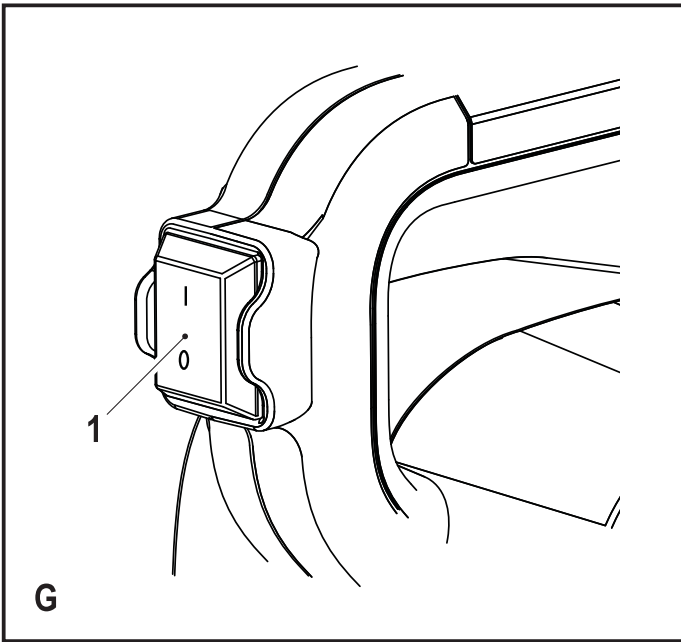
370719-46 BLT

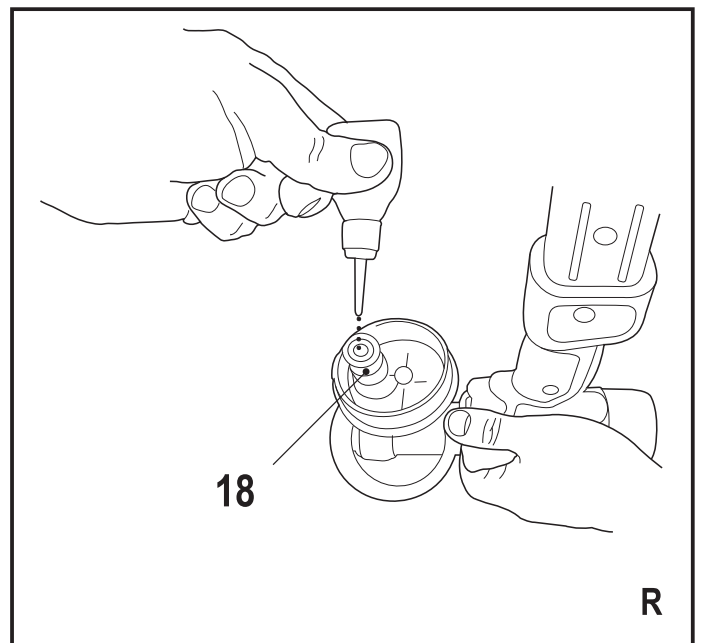
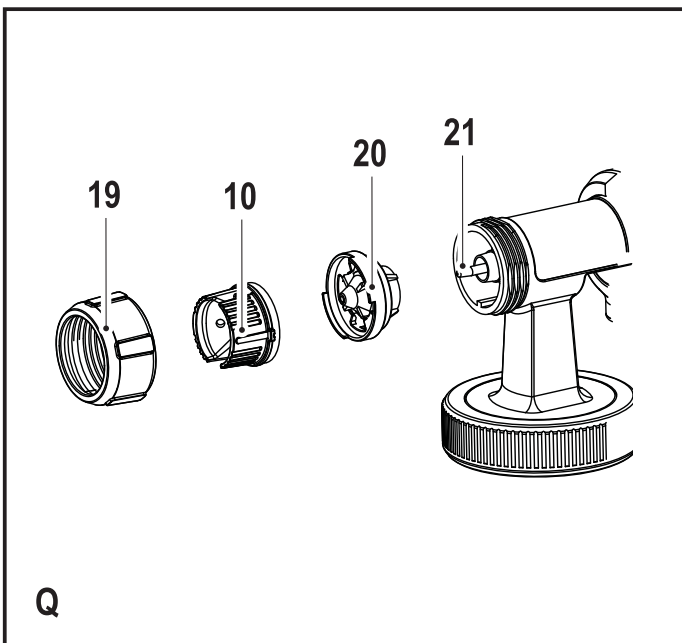
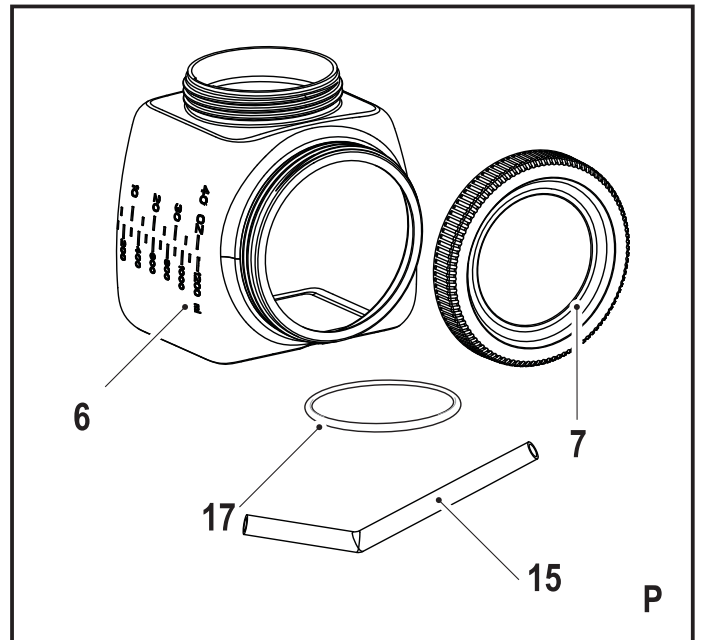
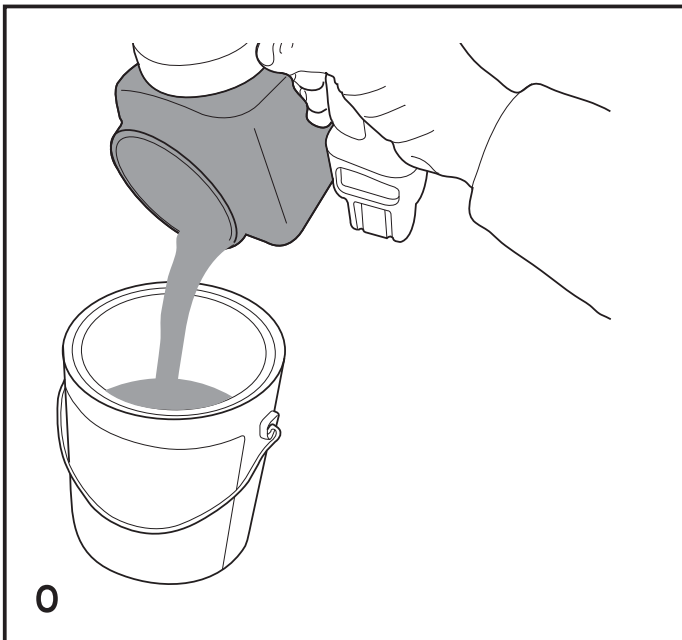
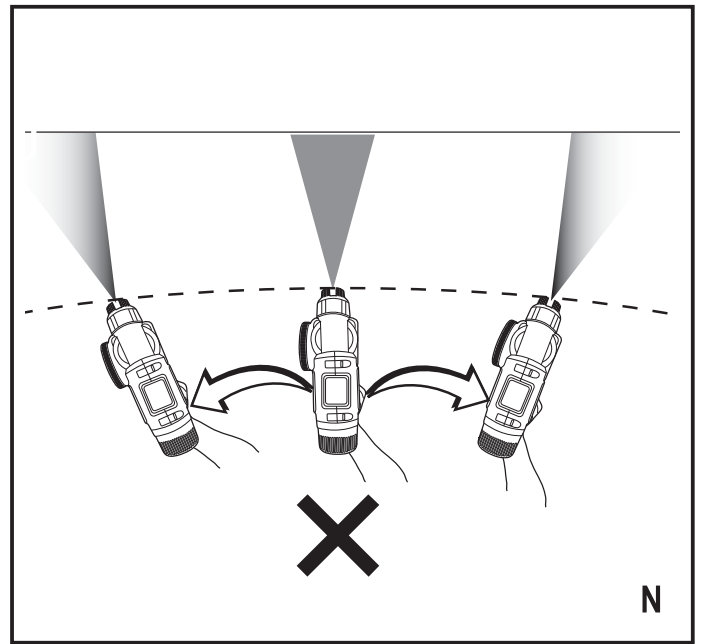
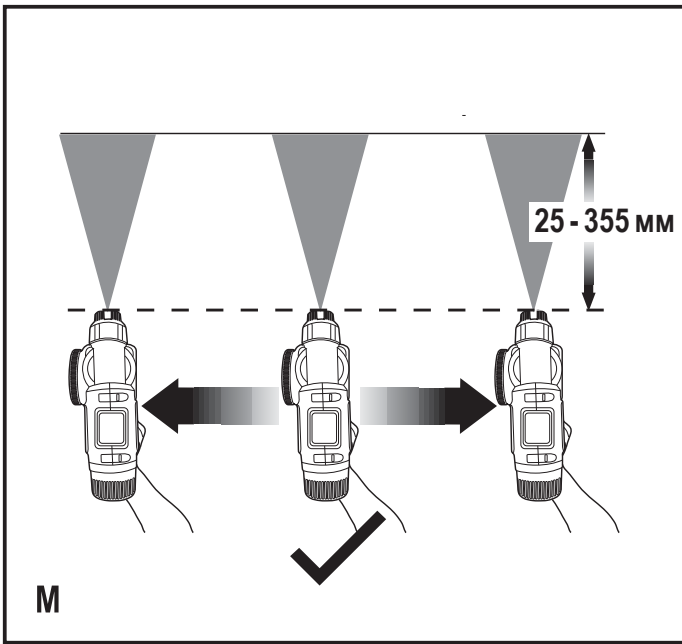
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

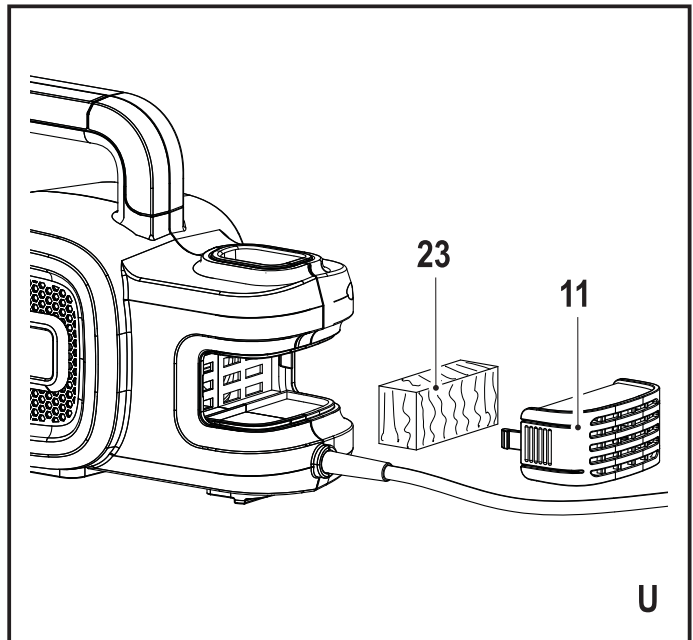
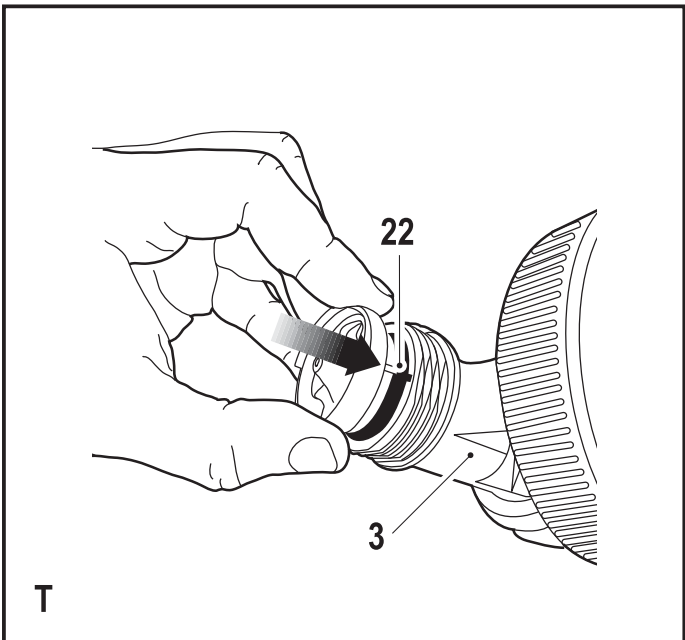
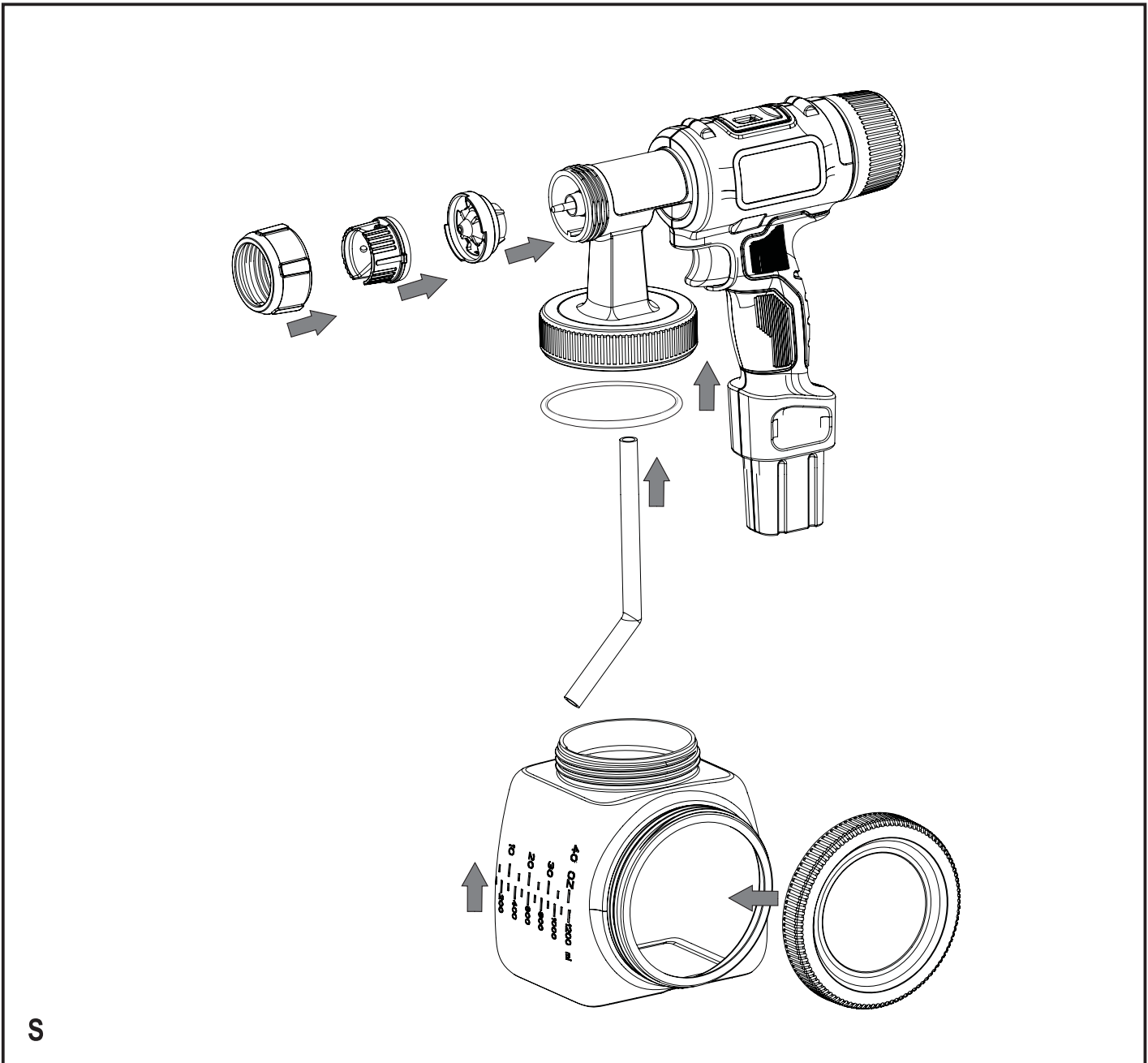
**HVLP400**

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>7</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>15</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>23</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>31</b>









## Sihtotstarbeline kasutamine

Teie Black & Deckeri värvipritsisüsteem on mõeldud lahuse- ja veepõhiste värvide pihustamiseks, viimistlemiseks, kruntimiseks, peenviimistluseks, lakkimiseks ja puidukaitsevahendite pealekandmiseks. Elektritööriist ei ole mõeldud söövitavate lahustite, happeliste pindamismaterjalide, teraliste pindamismaterjalide või tahkete ainete pihustamiseks. See tööriist on mõeldud vaid tavakasutuseks.

## Ohutuseeskirjad

### Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



**Hoiatus!** Lugege hoiatusi ja juhendeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.** Kõigis järgmistes hoiatuses toodud väljend „elektritööriist“ viitab võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.

#### 1. Tööpiirkonna ohutus

- Veenduge, et tööala on puhas ja piisava valgustusega.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

#### 2. Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige maandatud pindade puudutamist (nt torud, radiaatorid, pliidid ja külmpapid).** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kahjustage toitejuhet.** Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks

seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töotate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage õues kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
- Vältige seadme ootamatut käivitumist.** Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kandes tööriista sõrm lülilil või ühendades vooluvõrku tööriista mille lülilil on tööasendis kutsus esile õnnetusi.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- Kandke nõuetekohast riietust.** Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.



## 4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b. **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c. **Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut ühendage elektritööriist vooluvõrgust välja ja/või eemaldage aku.** Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
- d. **Hoidke pikemaks ajaks seisma jäänud elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud neid juhiseid.** Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e. **Elektritööriistu tuleb hoida heas seisukorras. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.
- f. **Hoidke lõiketerad teravate ja puhastena.** Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhiste, arvestades töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.

## 5. Hooldus

- a. **Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

### Täiendavad ohutusekirjad

#### Hoiatus!

- ◆ Enne seadme kasutamist lugege kõiki kasutus- ja ohutusjuhendeid.
- ◆ Järgige kõiki asjakohaseid kohalikke ja riiklikke regulatsioone, mis on seotud ventilatsiooni, tuleohutuse ja seadme käitamisega.
- ◆ Hoidke värvipritsi lastele kättesaamatus kohas.
- ◆ Pikemaajalisel käitamisel on soovitatav kasutada kuulmiskaitsmeid.
- ◆ Vältimaks osakeste sattumist silma, kasutage kaitseprille.

## Ohtlikud aurud

Putukatõrjevahendid ja muud materjalid võivad olla sissehingamisel mürgised ning põhjustada iiveldust, teadvuse kaotust ja mürgistust.

- a. **Kui on aurude sissehingamise oht, kasutage respiraatorit või maski. Lugege kõiki pihustatava materjali ja maskiga seotud juhiseid, et võtta vajadusel tarvitusele kaitsemeetmed vältimaks kahjuke aurude sissehingamist.**

## Värvipritside täiendavad ohutusjuhised

### Hoiatus!

- ◆ Veenduge, et seadme kasutaja on lugenud ja mõistab kõiki ohutusjuhendeid ja muud teavet selles kasutusjuhendis.
- ◆ Ärge kasutage pritsis isekuumevaid leeliselisi (aluselisi) või söövitavaid (happelisi) vedelikke; need võivad söövitada metalloosi või nõrgendada voolikut ja tihendeid.
- ◆ Ärge kasutage pritsis kuumi või keevaid vedelikke kuna need võivad nõrgestada paaki ja voolikut.
- ◆ Pärast pritsi kasutamist ärge jätke paaki pihustusmaterjali või selle jääke.
- ◆ Seadme käitamisel ärge suitsetage ning veenduge, et läheduses poleks sädemeid ega lahtist tuld.
- ◆ Enne igat seadme kasutuskorda teostage seadme põhjalik ülevaatus nii seest- kui ka väljastpoolt.
- ◆ Pärast igat kasutuskorda tühjendage ja puhastage paak vastavalt juhiste.
- ◆ Tuleohtlike materjalide pihustamisel ärge kasutage püstolit.
- ◆ Ärge pihustage materjale millega kaasnevad ohud on teile ebaselged.
- ◆ Kasutage ainult mittesüttivaid vedelikke.
- ◆ Tuleohtlike materjalide pihustamisel ärge kasutage puhastuspüstoleid.

## Isiklik ohutus

- a. **Kemikaalide käitlemisel peab kasutama täiendavaid isikukaitsevahendeid nagu selleks ette nähtud kindaid ja maski või respiraatorit.** Õigetes oludes kasutatavad kaitsevahendid vähendavad isikuvigastusi.
- b. **Ärge pihustage materjale endale, teistele isikule või loomadele. Hoidke käed ja muud kehaosad eemal väljalaskeavast. Kui pihustusmaterjal läbib naha, pöörduge koheselt arsti poole.** Pihustatav materjal võib läbib naha ja sattuda teie kehasse.
- c. **Ärge kohelge naha läbibistamist kui lõikehaava.** Pihusti võib teie kehasse süstida mürgiseid



aineid ja põhjustada seeläbi tõsiseid kehavigastusi. Sellisel juhul pöörduge koheselt arsti poole.

- d. **Olge ettevaatlikud kõikide ohtude suhtes, mida kätkeb endas pihustatav materjal. Tutvuge pihustatava materjali pakendil olevate märgistustega või selle tootja poolt tarnitud teabega, sh isikukaitsevahendid puudutavate nõuetega.** Tootja juhiseid peab järgima, et vähendada tule- ja isikuvigastuste ohtu mida võivad põhjustada mürkained, kantserogeenid jne.

### Kõrvaliste isikute ohutus

- ♦ See seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (k.a lapsed) poolt, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutuks kasutamiseks juhiseid ja teostab järelvalvet.
- ♦ Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

### Muud riskid.

Tööriista kasutamisel, mis pole lisatud kaasasolevatesse hoiatustesse, võivad kaasneda täiendavad riskid. Need ohud võivad tekkida väärkasutamisest, pikemaajalisest kasutamisest jne.

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisel ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- ♦ Liikuvate osade puudutamisest tekitatud vigastused.
- ♦ Kuumenenud osade puudutamisest tekitatud vigastused.
- ♦ Osade või tarvikute vahetamisest tekitatud vigastused.
- ♦ Seadme pikaaegsest kasutamisest tekkinud vigastused. Kui kasutate seadet pikemalt, veenduge, et teete regulaarseid puhkepause.

### Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis märgitud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud kooskõlas standardi 60745 näidatud standardse katsemeetodiga ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtust võib kasutada kokkupuute esmaseks hinnanguks.

**Hoiatus!** Vibratsioonitaseme väärtus võib elektritööriista tegelikul kasutamisel olenevalt viisist erineda deklareeritud väärtusest. Vibratsioonitase võib tõusta kõrgemale näidatud tasemest.

Vibratsioonitaseme hindamisel ohutusmeetmete määramiseks, mis on nõutud standardi 2002/44/EÜ poolt isikute kaitsmiseks, kes töötavad pidevalt elektritööriistadega, peab arvesse võtma kasutamise tingimusi ja tööriista kasutamise viisi, k.a arvestama töötsükli kõikide osadega, nagu aeg, millal tööriist on välja lülitatud ja tühijooksuaeg koos käivitamisega.

### Seadme tähistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



**Hoiatus!** Vigastuste ohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult.



**Hoiatus!** Seade ei tohi puutuda kokku vihma või kõrge niiskustasemega.



**Hoiatus!** Hoidke kõrvalseisjad eemal.



**Hoiatus!** Kandke tööriista käitamisel kaitseprille.



**Hoiatus!** Kandke respiraatorit või maski.



**Hoiatus!** Kasutage ainult mittesüttivaid vedelikke.

### Elektriohutus



See tööriist on topeltisolatsiooniga, seetõttu pole maandusjuhe vajalik. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

- ♦ Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või volitatud Black & Deckeri hoolduskeskusel välja vahetada.
- ♦ Kui kasutate tööriista väliskeskkonnas, kasutage õues töötamiseks sobivat pikendusjuhet. Sobib Black & Deckeri pikendusjuhe, mis on kuni 30 m pikkune ning millel puudub energiakadu.
- ♦ Elektriohutuse parandamiseks võib kasutada ka ülitundlikku 30 mA rikkevoolukaitset (RCD).

### Omadused

Sellel seadmel on järgnevad omadused või osa neist.

1. Käivituslülit
2. Pihusti päästik
3. Pihusti
4. Toitesead
5. Õhuvoolik
6. Küljelt täidetav kanister
7. Kaas
8. Pealevoolu juhthoob

9. Pealevoolu märgutuli
10. Mustriotsak
11. Filtrikate
12. Segamisämber
13. Viskoosustops

## Kokkupanek

**Hoiatus!** Enne kokkupanekut veenduge, et tööriist on väljalülitatud ja pistikust väljas.

### Küljelt täidetava kanistri paigaldamine (joon. A)

Küljelt täidetav kanister on loodud nii, et see sobitub oma kohale ainult ühel viisil.

- ◆ Joondage küljelt täidetav kanister (6) altpoolt saatetoriga (15) nii, et kaas (7) oleks vasakul.
- ◆ Lükake küljelt täidetav kanister (6) oma kohale.
- ◆ Pingutage lukustrõngas (16) keerates seda tugevalt päripäeva.

**Märkus.** Veenduge, et lukustrõngas on pingul ja küljelt täidetav kanister on kinnitatud turvaliselt oma kohale.

### Saatetoru paigaldamine (joon. B ja C)

Saatetoru saab joondada nii, et see on ühel joonel värvimistödega; see aitab vähendada kanistri täitmissagedust.

- ◆ Kui pihustate suunaga ülespoole või otse, asetage saatetoru (joon. B) suunaga kanistri tagumisse ossa.
- ◆ Kui pihustate suunaga allapoole, asetage saatetoru (joon. B) suunaga kanistri tagumisse esiossa.

See võimaldab töötamist kauem, ilma et oleks vajalik kanistri täitmine.

### Õhuvooliku paigaldamine (joon. D ja E)

- ◆ Sisestage üks vooliku ots (5) pihusti tagaosasse (3). Keerake voolikut seda sisestades, see tagab vooliku parema kinnitumise.
- ◆ Sisestage vooliku (5) teine ots toiteseadme (4) tagaosasse. Keerake voolikut seda sisestades, see tagab vooliku parema kinnitumise.

### Kanistri täitmine (joon. F)

- ◆ Veenduge, et küljelt täidetav kanister (6) on värvipritsi külge korralikult kinnitatud.
- ◆ Asetage värvipritsi küljele maha nii, et kanister oleks suunaga ülespoole.
- ◆ Valage lahjendatud ja kurnatud pihustusmaterjal kanistrisse.

**Märkus.** Kasutage seadmega kaasasolevat segämbrit, et kallata pihustusmaterjal kanistrisse.

- ◆ Vajadusel puhastage kanister ja pihusti, eemaldage sinna sattunud jääkvedelikud.
- ◆ Sulgege kanistri ava kaanega. Kontrollige kaant ja veenduge, et see on korralikult suletud enne kui tõstate värvipritsi maast üles.

## Kasutamine

### Sisse- ja väljalülitamine (joonis G)

Sisse- ja väljalülitamise nupp asub toiteseadme käepidemel.

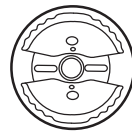
- ◆ Toiteseadme sisselülitamiseks vajutage lüliti ülaosale (I).
- ◆ Toiteseadme väljalülitamiseks vajutage lüliti alaosa (0).

**Hoiatus!** Ärge suunake värvipritsi ühegi oma kehaosa suunas. Pihustusseadete reguleerimise ajal ärge vajutage kunagi pritsi päästikut.

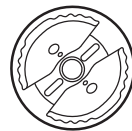
### Pihustusmustrivalimine (joon. H ja I)

Värvipritsi on varustatud mustrivalikut võimaldava otsakuga (10), millel on 3 erinevat mustrivalikut. Neid kasutatakse värvimistoimingule sobiva mustrivalimiseks.

Mustrivalikuotsak (10) võimaldab valida järgnevaid mustrivalimiseid:



Horisontaalne lame juga – liiguta juga üles ja alla.



Ringjuga – nurkadele, servadele ja kitsastele kohtadele.



Vertikaalne lame juga. Suuna juga küljelt küljele.

Valida on võimalik kolme erineva mustrivalimise vahel. Mustrivalik asub värvipritsi peale, erinevad mustrivalimid on märgitud numbriga 1, 2 ja 3 (joon. H)

- ◆ Soovitud pihustusmustrivalimiseks keerake mustrivalikuotsakut (10) ja joondage see mustrivalikuotsakul (10) asuva rohelise märgisega vastavalt tabelil toodud juhiste (joon. I)

**Hoiatus!** Ärge suunake värvipritsi ühegi oma kehaosa suunas. Pihustusseadete reguleerimise ajal ärge vajutage kunagi pritsi päästikut.

### Pealevoolu juhthoob (joon. J)

Pealevoolu juhthoob reguleerib pihustatava vedeliku hulka.

- ◆ Vedeliku hulga suurendamiseks keerake hooba (8) päripäeva
- ◆ Vedeliku hulga vähendamiseks keerake hooba (8) vastupäeva.
- ◆ Pealevoolu juhthoova (8) keeramisel liigub värvipritsi peale asuv vooluindikaator (9) edasi (minimaalne pealevool) ja tagasi (maksimaalne pealevool).

**Märkus.** Enne seadme kasutamist testige alati eelnevalt pihustusmustrit mõnel papitükil või muul sarnasel materjalil. Alustuseks seadke pealevoolu juhthoob kõrgeimale tasemele. Kui pealevool peaks olema väiksem, reguleerige pealevoolu hooba. Raskemate ja tihedamate materjalide värvimisel peaks indikaator olema lähemal märgisele (+). Õhemate materjalide värvimisel peaks indikaator olema lähemal märgisele (-).

**Märkus.** Kui pealevoolu juhthoob on alumises asendis, liigub päästik minimaalselt või üldse mitte. Liigutage pealevoolu juhthooba (päripäeva), et suurendada päästiku liikumisruumi.

### Vedelmaterjalide ettevalmistamine (joon. K ja L)

**Märkus.** Veenduge, et kasutatavat materjali oleks võimalik puhastada kas tärpentiniga või värvilahustiga (õlipõhistel värvidel) või sooja vee ja seebi lahusega (veepõhistele värvidele). Põrandate ja muude esemete kaitsmiseks värvimisalal kasutage mööblikaitsmeid.

Enne värvipritsis kasutamist võib olla vajalik värvi lahjendamine. Lahjendamisel järgige toote pakendil välja toodud soovitusi ja nõudeid õige lahjendi kasutamisel.

**Hoiatus!** Ärge kasutage materjale, mille süttimistemperatuur on madalam kui 55 °C.

**Märkus.** Seadmega on kaasas segamisämber (12), millega saab pihustamiseks mõeldud värvi lahjendada ja mõõta (joon. K).

**Märkus.** Seadmega on kaasas viskoossustops (13), millega on võimalik mõõta kulumaterjali kulu.

- ◆ Enne viskoossuse mõõtmist segage värv põhjalikult.
- ◆ Asetage viskoossustops (13) värvi sisse ja täitke tops (13) täielikult.
- ◆ Hoidke viskoossustopsi (13) materjalianuma kohal ning mõõtke aega, mis kulub mis kulub materjali väljavoolamiseks või tervikliku väljavoolu katkemiseni viskoossustopsi põhjast (13) (2 minutit või vähem) (joon. L). See on „voolavusaeg“. Vt. erinevate materjalide vedeldusandmeid vedeldustabelist.
- ◆ Kui materjal vajab vedeldamist, lisage tootja soovitatud vedeldajat.

- ◆ Selle seadmega on võimalik pihustada lateksvärvi, samas võib olla vajalik materjali vedeldamine üle tootja soovitatud normide. Lahjendage lateksvärvi nii, et see voolaks läbi viskoossustopsi (13) vähem kui 2 minutiga. Kasutades materjali, mille voolamine läbi viskoossustopsi (13) võtab aega kauem kui 2 minutit, peab kasutaja arvesse võtma seadme tüüpi ja teostatavate tööde lõppkohta.

### Vedeldustabel

Pihustusmaterjal	Vooluaeg
Läbipaistvad ja poolläbipaistvad värvid ja lakid	Vedeldamine pole vajalik
Õlipõhised värvid, lakid ja polüuretaanid	(Voolavusaeg vähem kui 2 minutit)
Veepõhised lausvärvid	Võivad vajada vedeldamist
Veepõhised värvid või lateksvärvid	(Voolavusaeg enam kui 2 minutit)

**Märkus.** Ei soovitata tekstuurvärvidele

### Nõuanded optimaalseks kasutamiseks

#### Ettevalmistamine

- ◆ Enne kasutamist segage ja filtreerige materjal.
- ◆ Parima lõpptulemuse saavutamiseks veenduge, et värvimispinnad oleksid korralikult ettevalmistatud. See tähendab, et pinnad oleksid puhas- tatud tolmust, mustusest, roostest ja määrdest. Enne värvimist veenduge, et katsuge pesudekke ja välispindu, et need on kuivad.
- ◆ Kuigi HVLP-seeria pritsid reeglina ei pihusta üle etteantud piiride, soovitame katta kõik servad ja muud alad katteriidega, et kaitsta põrandaid ja muid esemeid pihustusalal.
- ◆ Värvile pinnale moodustuv kiht võib ummistada pihusti. Enne segamist eemaldage see kiht. Saasteainete, mis võivad süsteemi ummistada, filtreerimiseks kasutage filtriga sõela või filtrisokki.
- ◆ Enne töö alustamist veenduge, et teil oleks läheduses kindad, paberkäterätikud, kaltsud jne, et vajadusel kõrvaldada ootamatud lekkesid.

#### Õige värvimistehnika (joon. M ja N)

- ◆ Katsetage värvimist näiteks papitükil, et tutvuda värvimismustritega ja pealevoolu juhtimisega.
- ◆ Veenduge, et värvitav pind oleks puhas tolmust, mustusest ja määrdest.

- ◆ Veenduge, et värvimisala on puhas tolmust, mis võib sattuda värvitud pinnale.
- ◆ Alad mida ei plaanita värvida, tuleks eelnevalt katta.
- ◆ Värvimiskaugus peab olema minimaalselt 25 mm ja maksimaalselt 355 mm (joon. M).
- ◆ Kõige tavalisem meetod värvimiseks on ristlõikemustri kasutamine. Seda tehakse pihustades värvi horisontaaltriipudena üle pinna, sellele järgneb horisontaaltriipude katmine vertikaaltriipudega.
- ◆ Ühtlase värvimistulemuse saavutamiseks ei tohiks muutuda käe kaugust värvitavast pinnast, samuti vältige randme liigutamist (joon. N).
- ◆ Hoidke värvimiskiirus sujuva ja ühtlasena, see aitab vältida ebakorrapärasusi. Alustage värvi pihustamist pärast seda, kui on alanud värvi pealevool; vabastage päästik enne pealevoolu lõppemist.
- ◆ Vältige värvi liigset pihustamist ühele värvimisalale. Mitu õhukest värvikihti on parem kui üks paks värvikiht, mis võib laiali valguda või tilkuda. Pidage meeles, et pealevoolu juhthoob reguleerib pihustatava vedeliku hulka. Vedeliku hulga suurendamiseks keerake hooba päripäeva. Vedeliku hulga vähendamiseks keerake hooba vastupäeva. Kui värv valgub laiali või tilgub, kasutage värvitud pinna ühtlustamiseks kuiva pintslit.
- ◆ Kui seadet ei kasutata, lülitage toiteseadet välja ja asetage pihusti toiteseadmesse sisseehitatud hoidikusse.

## Hooldus ja puhastamine

Black & Deckeri juhtmega tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seadet hooldada ja regulaarselt puhastada.

**Hoiautus!** Veenduge, et kasutate kohaseid isikukaitsevahendeid.

**Hoiautus!** Enne juhtmega tööriista hooldamist või puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.

**Hoiautus!** Ärge kasutage materjale, mille süttimistemperatuur on madalam kui 55 °C. Süttimistemperatuur on temperatuur, millel kasutatav vedelik tooda süttimiseks vajaliku kriitilise hulga auru (vt värvi tarnija kasutusjuhendeid).

**Hoiautus!** Veenduge, et tööala on hästi ventileeritud ja vaba ohtlikest aurudest.

**Hoiautus!** Kui pihustate läbi värvipritsi puhastusvahendit, tehke seda õues.

**Hoiautus!** Toiteseadet ei tohi sattuda vette.

## Värvipritsi läbipesu (joon. O)

- ◆ Lülitage toiteseadet välja, ühendage seade laht vooluvõrgust ja ühendage lahti voolik värvipihusti küljest.
- ◆ Avage külgkanistri kaas ja kallake allesolev vedelik tagasi originaalanumasse (joon. O).
- ◆ Kallake kanistrisse natukene selleks sobivat puhastusvahendit.
  - ◆ Veepõhistele materjalidele sobib soe seebivesi.
  - ◆ Tootja soovitatud puhastusvahendid õlipõhistele materjalidele.
- ◆ Kinnitage kaas korralikult ning raputage pihustit tugevalt.
- ◆ Avage uuesti kaas ja kõrvaldage puhastusvahend.
- ◆ Täitke kanister uuesti puhastusvahendiga. Kinnitage kaas korralikult.
- ◆ Paigaldage uuesti voolik, ühendage seade vooluvõrku ja lülitage sisse toiteseadet.
- ◆ Pihustage puhastusvedelikku 2–3 sekundi vältel mõnele jääkmaterjalile.

## Värvipihusti läbipesu (joon. P–T)

- ◆ Lülitage toiteseadet välja, ühendage seade laht vooluvõrgust ja ühendage lahti voolik värvipihusti küljest.
- ◆ Eemaldage külgkanister (6) ja keerake lahti külgmine kaas (7). Eemaldage pihustist saatetoru (15) ja O-rõngas (17). Puhastage osad sobiva puhastusvahendiga (joon. P).
- ◆ Keerake lahti ülemine krae (19), eemaldage pihustusotsik (10) ja ots (20). Puhastage kõik osad sobiva puhastusvahendiga (joon. Q).
- ◆ Kui olete kasutanud veepõhiseid materjale, puhastage pihusti lastes veel voolata läbi saatetoru sisselaskeava. Kui olete kasutanud õlipõhiseid materjale, puhastage saatetoru sisselaskeava kasutades sobivat puhastusvahendit. Korra protseduuri kuni pihusti on täielikult puhastatud. Hoolitsege eriti tähelepanelikult pihusti nõela (21) eest.
  - ◆ kuivatage kõik osad korralikult.
  - ◆ Kõrvaldage puhastusvahendid selleks sobival moel.
  - ◆ Tilgutage tilga jagu majapidamisõli kontrollklapi (18) metallkuulikesele (joon. R).

**Oluline:** Kontrollklapis (18) asuva kuulikese määrimine pärast puhastamist ei lase sellel kinni kleepud – see võib muidu põhjustada klapi ummistumist ja vähendada materjali läbivoolu.

◆ Värvipihusti lahtivõtmine (joon. S).

**Märkus.** Pihusti ots (20) käib ainult ühes suunas. Pihusti otsa sälk (22) peab joonduma pihusti keermete süvenditega (joon. 3).



### Toiteseadme puhastamine

- ◆ Lülitage toiteseade välja, ühendage seade laht vooluvõrgust ja ühendage lahti voolik värvipihusti küljest.
- ◆ Toiteseadme puhastamiseks kasutage ainult pehmet seepi ja niisket riiet.

**Hoiatus!** Ärge laske ühelgi vedelikul tungida toiteseadme sisse.

**Hoiatus!** Ärge kastke ühtegi toiteseadme osa vette.

### Filtri puhastamine

Toiteseadmes on pestav/taaskasutatav filter (joon. U). Kontrollige filtrit enne igat seadme kasutuskorda. Kui filter on määrdunud, peske seda sooja veega ja laske sellel enne taaspaialdamist/asendamist õhu käes kuivada.

- ◆ Filtri kontrollimiseks eemaldage filtrikate (11), selleks vajutage filtrikatte mõlemale küljele ja eemaldage kate toiteseadmelt.
- ◆ Eemaldage filter (23) ja kontrollige seda.
- ◆ Asendage filter ja filtrikate.

**Hoiatus!** Kui filtrit pole paigaldatud, ärge käituge toiteseadet. Jäätmed võivad sattuda seadmesse ja tekitada rikkeid toiteseadme töös.

### Pistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue pistiku paigaldamine on vajalik, tegutsege järgmiselt.

- ◆ Visake vana pistik ohutult minema.
- ◆ Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- ◆ Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.
- ◆ Ühendage roheline/kollane juhe maandusklemmiga.

**Hoiatus!** Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13A.

### Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiate, et teie Black & Deckeri toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektri-tööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

Black & Decker pakub võimalust Black & Deckeri toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tehnilised andmed

HVLP400 (Tüüp 1)		
Pinge	V <sub>AC</sub>	230
Võimsus	W	450
Paagi mahutavus	l	1,2
Kaal	kg	2,8

### Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L<sub>pA</sub>) 77 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Helivõimsus (L<sub>WA</sub>) 90 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

### Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Vibratsiooniemissiooni väärtus (a<sub>h,D</sub>) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, määramatus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



HVLP400

Black & Decker kinnitab, et tehniliste andmetes kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN60745

Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga järgmisel aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat teavet.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

Kevin Hewitt  
Globaalse inseneritehnika  
asepresident  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ühendkuningriik  
28.09.2011

## Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. Käesolev garantii täiendab ja ei piira kuidagi teie seaduslikke õigusi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduse piirkonnas.

Kui Black & Deckeri tootel ilmneb materjali-, tootmisdefekte või ei vasta need enam deklaratsioonile 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast, garanteerib Black & Decker, et asendab defektsed osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, et põhjustada kliendile võimalikult vähe ebameeldivusi, kui tegemist pole järgmisega.

- ◆ Tööriista on edasi müüdud, kasutatud professionaalselt või välja renditud.
- ◆ Toodet on valesti kasutatud või hooldatud.
- ◆ Toode on väliste esemete, ainete või õnnetuse tõttu kahjustada saanud.
- ◆ Remonti on üritanud läbi viia kolmandad isikud peale volitatud hooldustöökoja või Black & Deckeri hooldusmeeskonna.

Garantiinõudeks tuleb teil esitada müüjale või volitatud töökojale ostuarve. Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohalikku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nime-

kiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Külastage meie veebilehte

[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), et registreerida oma uus Black & Deckeri toode ja püsida kursis viimaste uute toodete ja eripakkumistega. Lisateavet Black & Deckeri firmamärgi ja tootevaliku kohta leiate veebilehelt [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## Naudojimo paskirtis

Black & Decker ant grindų statoma smulkaus purškimo sistema skirta tirpiklio ir vandens pagrindu pagamintiems dažams, lakams, gruntui, skaidrioms apdailos priemonėms, automobilių apdailos, apsaugos nuo dėmių priemonėms, medžio apsaugos priemonėms–konservantams purkšti. Šis elektrinis įrankis netinka kaustiniams tirpalams, rūgštinėms apdailos medžiagoms, gruntavimo medžiagoms su granulėmis arba kietosiomis dalelėmis purkšti, o taip pat purkšti ir lašinti netinkamoms medžiagoms. Šis prietaisas skirtas naudoti tik individualiam naudojimui.

## Saugos informacija

### Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



**Įspėjimas!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.** Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose įspėjimuose reiškia jungiamą į elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogdimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. **Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c. **Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba**

**esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

- d. **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
  - e. **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
  - f. **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.**
- #### 3. Asmens sauga
- a. **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
  - b. **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
  - c. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
  - d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
  - e. **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite**



atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g. **ei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

#### 4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a. **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.

- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.

- c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumulatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.

- d. **Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.

- e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar sutampa ir nestranga judamosios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.

- g. **Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir kt.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

#### 5. Techninė priežiūra

- a. **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

#### Papildomi nurodymai dėl saugos

##### Įspėjimas!

- ◆ Prieš pradėdami naudoti įrangą, perskaitykite visus nurodymus ir saugos įspėjimus dėl įrangos ir purškiamos medžiagos naudojimo.
- ◆ Vadovaukitės visais tinkamais vietos, rajono ir nacionaliniais kodeksais, reglamentuojančiais vėdinimą, gaisro prevenciją ir naudojimą.
- ◆ Laikykite purkštuvą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ◆ Ilgai naudojant prietaisą, rekomenduojama naudoti ausų apsaugas.
- ◆ Naudokite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo dalelių.

#### Pavojingi garai

**Insekticidai ir kitos medžiagos gali būti kenksmingos; jų įkvėpus, galimas stiprus pykinimas, apalpimas arba apsinuodijimas.**

- a. **Esant tikimybei įkvėpti garų, būtinai naudokite respiratorius arba apsaugines kvėpavimo kaukes. Perskaitykite visus su purškiamą medžiaga ir kvėpavimo kauke pateikiamus nurodymus, kad užtikrintumėte būtiną apsaugą ir neįkvėptumėte kenksmingų garų.**

#### Papildomos dažų purkštuvų saugos taisyklės

##### Įspėjimas!

- ◆ Prieš naudojimą kiekvienas šio purkštuvo naudotojas privalo perskaityti ir perprasti visus saugos nurodymus ir kitą šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.
- ◆ Šiuo purkštuvu nepurškite savaime įkaišančių kaustinių (šarminių) arba edančiųjų (rūgštinių) skysčių, nes jie gali išėsti metalines dalis arba susilpninti žarną bei sandariklius.
- ◆ Nenaudokite purkštuve karštų arba verdančių skysčių, nes jie gali susilpninti bakelį ir žarną.
- ◆ Panaudoję purkštuvą, nepalikite jo bakelyje purkštos medžiagos arba jos likučių.
- ◆ Purkšdami nerūkykite ir nepukškite ten, kur gali kilti liepsnos kibirkščių.
- ◆ Prieš naudojimą apžiūrėkite purkštuvo vidų ir išorę.
- ◆ Po kiekvieno panaudojimo ištuštinkite, išplaukite ir išdžiovinkite bakelį kaip nurodyta.

- ◆ Nenaudokite pistoletų degioms medžiagoms purkšti.
- ◆ Nepurškite jokių medžiagų, jeigu nežinoma, kokį pavojų jos gali kelti.
- ◆ Naudokite tik nedegius skysčius.
- ◆ Neplaukite pistoletų degiomis medžiagomis.

## Asmens sauga

- Naudojant chemines medžiagas, privaloma naudoti papildomas asmeninės saugos priemones, pavyzdžiui, tinkamas pirštines ir respiratorių arba kvėpavimo kaukę.** Atitinkamomis sąlygomis dėvint saugos priemones galima sumažinti susižeidimų tikimybę.
- Nepurškite ant savęs, kitų žmonių ar gyvūnų. Rankos ir kitos kūno dalys privalo būti atokiai nuo išleidimo angos. Įpurškus po oda, tuoj pat kreipkitės pagalbos į medikus.** Purškiamą medžiagą gali pradurti odą ir patekti į organizmą.
- Nemanykite, kad įpurškimas tėra paprastas įpvovimas.** Purškiamas skystis gali įsvirkšti į organizmą toksinų ir sukelti sunkų kūno sužalojimą. Įpurškus po oda, tuoj pat kreipkitės pagalbos į medikus.
- Saugokitės bet kokių pavojų, kuriuos kelia purškiamą medžiagą. Atkreipkite dėmesį į ženklus ant pakuotės arba gamintojo apie purškiamą medžiagą pateiktą informaciją, įskaitant asmeninių saugos priemonių naudojimo reikalavimus.** Siekiant sumažinti gaisro ir susižeidimo pavojų, kurį kelia toksinai, kancerogeninės medžiagos ir kt., privaloma vadovautis gamintojo nurodymais.

## Kitų asmenų sauga

- ◆ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

## Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių judančių dalių.
- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių įkaitusių dalių.
- ◆ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis arba priedus.
- ◆ Žala, patiriama prietaisą naudojant ilgą laiką. Jeigu prietaisą reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.

## Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos vienu įrankių palyginimui su kitais. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**Įspėjimas!** Faktinio elektrinio įrankio darbo metu keliami vibracija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, priklausomai nuo to, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį, norint nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir kaip tas įrankis yra naudojamas, o taip pat atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia tuščiąja eiga.

## Ant prietaiso esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



**Įspėjimas!** Norėdamas sumažinti susižeidimo pavojų, vartotojas privalo perskaityti šią naudojimo instrukciją.



**Įspėjimas!** Saugokite prietaisą nuo lietaus arba didelės drėgmės.



**Įspėjimas!** Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



**Įspėjimas!** Naudodami įrankį, dėvėkite apsauginius akinius arba darbo akinius.



**Įspėjimas!** Dėvėkite respiratorių arba kvėpavimo kaukę.



**Įspėjimas!** Naudokite tik nedegius skysčius.

## Elektros sauga



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

- ♦ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotasis Black & Decker techninio aptarnavimo centro darbuotojas.
- ♦ Naudodami įrankį lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginimo laidus. Galima naudoti tinkamos kategorijos Black & Decker 30 m ilginimo kabelį be jokių galios nuostolių.
- ♦ Elektros sauga pagerėja papildomai naudojant didelio jautrumo 30 mA liekamosios elektros srovės prietaisą (RCD).

## Funkcijos

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodymas funkcijas.

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Purkštuvų gaidukas
3. Purkštuvas
4. Galios agregatas
5. Oro tiekimo žarna
6. Iš šono pildomas bakelis
7. Dangtelis
8. Srauto valdymo rankenėlė
9. Srauto indikatorius
10. Purškimo būdo pasirinkimo antgalis
11. Filtro dangtelis
12. Sugraduotas maišymo indas
13. Klampumo nustatymo indelis

## Surinkimas

**Įspėjimas!** Prieš surenkant įrankį, jis privalo būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

### Iš šono pildomo bakelio prijungimas (A pav.)

Iš šono pildomas bakelis sukurtas taip, kad jį galima būtų tvirtinti tik vienu būdu.

- ♦ Dėkite iš šono pildomą bakelį (6) po įsiurbimo vamzdeliu (15), dangteliu (7) į kairę.
- ♦ Tvirtai užspauskite iš šono pildomą bakelį (6).
- ♦ Užveržkite fiksavimo žiedą (16), sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

**Pastaba:** Įsitikinkite, ar fiksavimo žiedas tvirtai užveržtas ir ar iš šono pildomas bakelis tinkamai užtvirtintas.

### Įsiurbimo vamzdelio nustatymas (B ir C pav.)

Įsiurbimo vamzdelį gali nustatyti ta kryptimi, kuria purkšite daugiausia, kad reikėtų kuo rečiau pildyti bakelį.

- ♦ Jeigu purkšite kampu nukreipę aukštyn arba tiesiai, nustatykite įsiurbimo vamzdelį (B pav.) bakelio galo link.
- ♦ Jeigu purkšite kampu nukreipę žemyn, nustatykite įsiurbimo vamzdelį (C pav.) bakelio priekio link.

Tuomet išpurkšite maksimalų kiekį medžiagos ir bakelį reikės rečiau pildyti.

### Oro tiekimo žarnos prijungimas (D ir E pav.)

- ♦ Vieną oro tiekimo žarnos galą (5) įkiškite į purkštuvų galą (3). Žarną įtaisysite tvirtiau, jeigu ją šiek tiek suksite.
- ♦ Kitą oro tiekimo žarnos galą (5) įkiškite į galios agregato galą (4). Žarną įtaisysite tvirtiau, jeigu ją šiek tiek suksite.

### Bakelio papildymas (F pav.)

- ♦ Iš šono pildomas bakelis (6) būtinai turi būti iki galo užsuktas ant purkštuvų.
- ♦ Paguldykite purkštuvą ant šono, bakelio šoninį dangtelį nukreipę aukštyn.
- ♦ Pripilkite į bakelį tinkamai atskiestą ir perkoštą medžiagą, kurią purkšite.

**Pastaba:** Medžiagai iš originalaus indo į iš šono pildomą indą supilti naudokite pateiktą sugraduotą maišymo indą.

- ♦ Nušluostykite skysčio likučius nuo bakelio ir purkštuvų sriegių arba šonų.
- ♦ Sutapdinkite sriegius ir tvirtai užsukite dangtelį ant iš šono pildomo bakelio. Prieš pakeldami purkštuvą, patikrinkite dangtelį, ar jis tvirtai ir iki galo užsuktas.

## Naudojimas

### Įjungimas ir išjungimas (G pav.)

Įjungimo/išjungimo jungiklis įrengtas ant galios agregato rankenos.

- ♦ Norėdami įjungti galios agregatą, paspauskite jungiklio viršų (1).
- ♦ Norėdami galios agregatą išjungti, paspauskite jungiklio apačią (0).

**Įspėjimas!** Niekada nenukreipkite purkštuvą į jokias kūno dalis. Niekada nespauskite gaiduko nustatydami purškimo nuostatą.

### Purškimo būdo pasirinkimas (H ir I pav.)

Šiame purkštuve įrengtas kelių purškimo būdų pasirinkimo antgalis (10), kuriuo galima nustatyti 3 purškimo būdus. Jis naudojamas konkrečiam purškimo darbui tinkamam purškimo būdai pasirinkti. Purškimo būdo pasirinkimo antgaliu (10) pasirinkite vieną iš šių parinkčių:



Horizontali plokščia čiurkšlė – paviršiui purkšti aukštin–žemyn.



Apvali čiurkšlė – kampams, kraštams ir siauriems paviršiams.



Vertikali plokščia čiurkšlė. Purškimui į šonus.

Galima pasirinkti bet kurį iš trijų purškimo būdų. Jie atitinkamai pažymėti 1, 2 ir 3 purkštuvo viršuje esančioje purškimo būdo pasirinkimo etiketėje.

- ◆ Norėdami pasirinkti reikiamą purškimo būdą, pasukite purškimo būdo pasirinkimo antgalį (10) ir sutapdinkite ant purškimo būdo pasirinkimo antgalio (10) esantį žalią indikatorius su etiketėje pažymėtu skaičiumi (I pav.)

**Įspėjimas!** Niekada nenukreipkite purkštuvo į jokias kūno dalis. Niekada nespauskite gaiduko nustatdami purškimo nuostatą.

### Srauto valdymo rankenėlė (J pav.)

Srauto valdymo rankenėle reguliuojamas purškiamo skysčio kiekis.

- ◆ Norėdami padidinti skysčio srautą, sukite srauto valdymo rankenėlę (8) pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Norėdami sumažinti skysčio srautą, sukite srauto valdymo rankenėlę (8) prieš laikrodžio rodyklę.
- ◆ Sukant srauto valdymo rankenėlę (8), purkštovo viršuje esantis srauto indikatorius (9) juda pirmyn (minimalus skysčio srautas) ir atgal (maksimalus skysčio srautas).

**Pastaba:** Pirmiausiai visada išbandykite purškimo būdą ant kartono arba kitokios medžiagos atraižos. Pradėkite purkšti, srauto valdymo rankenėle nustatę didžiausią srauto nuostatą. Jeigu reikia mažesnio srauto, pasukite srauto valdymo rankenėlę vidun. Sunkesnes, tirštesnes medžiagas reikėtų purkšti indikatoriumi esant prie piktogramos (+). Skystesnes medžiagas reikėtų purkšti indikatoriumi esant prie piktogramos (-).

**Pastaba:** Jeigu srauto valdymo nuostata yra iki galo nustatyta ties minimumu, gaidukas veiks minimaliai arba visai neveiks. Pasukite srauto valdymo rankenėlę atgal (pagal laikrodžio rodyklę), kad gaidukas veiktų laisviau.

### Skystų medžiagų paruošimas (K ir L pav.)

**Pastaba:** Įsitikinkite, kad jūsų naudojamo tipo medžiagą galima nuvalyti mineraliniais spiritais arba dažų skiedikliais (aliejiniais dažams) arba šiltu vandeniu ir muilo tirpalu (vandeniniams, pavyzdžiui, latekso, dažams). Darbo vietoje ištieskite grindis patiesalais ar kitomis apsauginėmis medžiagomis, kad jų nesuteptumėte.

Prieš pradėdami darbą, purškiamą skystį gali prireikti suskystinti (atskiesti). Skieskite tinkamu, medžiagos gamintojo pakuotėje rekomenduojamu skiedikliu.

**Įspėjimas!** Nenaudokite medžiagų, kurių pliūpsnio taškas yra mažesnis nei 55 °C.

**Pastaba:** Pateiktas sugraduotas maišymo indas (12) skirtas purškiamai medžiagai perpilti iš originalaus indo į skiedimo indą, o taip pat skysčiams matuoti (K pav.).

**Pastaba:** Klampumo nustatymo indelis (13) skirtas nustatyti naudojamos medžiagos „ištekėjimo“ laiką.

- ◆ Norėdami išmatuoti, ar klampumas yra tinkamas, prieš tai kruopščiai išmaišykite medžiagą.
- ◆ Panardinkite klampumo nustatymo indelį (13) į purškiamą medžiagą ir visiškai pripildykite klampumo nustatymo indelį (13).
- ◆ Laikydami klampumo nustatymo indelį (13) virš indo su medžiaga, išmatuokite, kiek laiko medžiaga teka be perstojo arba srautas iš klampumo nustatymo indelio (13) apačios būna nepertraukiamas (2 minutes arba mažiau (L pav.). Tai „ištekėjimo laikas“; žr. medžiagų skiedimo lentelę, kurioje pateikiama informacija apie skirtingoms medžiagoms reikiamą atskiedimo santykį.
- ◆ Jeigu medžiagą reikia atskiesti, pripilkite tinkamo, gamintojo rekomenduojamo skiediklio.
- ◆ Šiuo įrenginiu galima purkšti latekso dažus, tik juos gali tekti atskiesti labiau nei rekomenduoja šių dažų gamintojas. Atskieskite latekso dažus tiek, kas jie pro klampumo nustatymo indelį (13) ištekėtų mažiau nei per 2 minutes. Purškdamas medžiagą, kuriai pro klampumo nustatymo indelį (13) ištekėti prireikia daugiau nei 2 minučių, naudotojas turėtų atsižvelgti į padengimo būdą ir galutinę projekto vietą.

### Medžiagų skiedimo lentelė

Purškiamą medžiagą	Ištekėjimo laikas
Skaidrūs ir pusiau skaidrūs dažai bei apsauginės medžiagos	Skiesti nereikia
Aliejiniai gruntai, lakai ir poliuretanas	(išteka greičiau nei per 2 minutes)
Ryškių spalvų vandeniniai dažai	Gali prireikti atskiesti
Vandeniniai arba latekso dažai	(išteka lėčiau nei per 2 minutes)



**Pastaba:** Nerekomenduojama tekstūriniam dažams

## Patarimai, kaip optimaliai naudoti įrankį

### Patarimai, kaip paruošti

- ◆ Prieš naudojimą visada kruopščiai išmaišykite ir perkoškite medžiagą.
- ◆ Atlikdami bet kokius purškimo darbus, visada būtinai tinkamai paruoškite paviršių, kad apdaila būtų ideali. Tai yra visi paviršiai turi būti be dulkių, purvo, rūdžių ir alyvų. Prieš purkšdami, nuplaukite paklotus arba išorinius paviršius silpna vandens srove ir palaukite, kol jie visiškai išdžius.
- ◆ Nors naudojant HVLP purkštuvus medžiagos purškiamos labai tiksliai, rekomenduojama uždengti visus kraštus bei kitas vietas ir naudoti patiesalus grindims bei viskam kitam purškimo vietoje apsaugoti.
- ◆ Dažų paviršiuje susidariusi plėvelė gali užkimšti purkštuvą. Prieš maišydami, pašalinkite plėvelę. Perkoškite per piltuvėlį su filtru arba trikotažinį audinį, kad pašalintumėte nešvarumus, galinčius užkimšti sistemą.
- ◆ Prieš pradėdami darbus, pasiruoškite pirštines, popierinių rankšluostėlių, skudurų ir pan., kad turėtumėte kuo nuvalyti išlietas medžiagas.

### Tinkamo purškimo metodo išmokymas (M ir N pav.)

- ◆ Pasimokykite purkšti ant nereikalingos medžiagos atraižos, pavyzdžiui, kartono, kad išbandytumėte purškimo būdą ir išmoktumėte naudoti purkštovo srauto valdymo funkciją.
- ◆ Nuvalykite nuo purškiamo paviršiaus dulkes, purvą ir alyvą.
- ◆ Purškimo vieta turi būti švari ir be dulkių, kurios galėtų būti nupūstos ant naujai išpurkštų paviršių.
- ◆ Uždenkite visas vietas, kurių nereikia purkšti.
- ◆ Visada purškite mažiausiai iš 25 mm ir daugiausiai iš 355 mm atstumo (M pav.).
- ◆ Dideliems plotams purkšti dažniausiai naudojamas „kryžminis“ purškimo būdas. Tai daroma purškiant horizontalias juostas, o paskui skersai ant šių juostų – vertikalias.
- ◆ Norėdami išpurkšti tolygiai, visada laikykite ranką vienodu atstumu (M pav.) nuo purškiamo paviršiaus ir stenkitės nejudinti riešo (N pav.).
- ◆ Purškite sklandžiai, vienodu greičiu, kad paviršių padengtumėte vienodai. Pradėkite purkšti šiek tiek uždelsę ir atleiskite gaiduką nebaigę purkšti iki galo.

- ◆ Stenkitės nepurkšti per daug vienoje vietoje. Keli plonesni sluoksniai geriau nei vienas storas sluoksnis, nes medžiaga gali nutekėti ir lašėti. Nepamirškite, kad purškiamo skysčio kiekis reguliuojamas srauto valdymo rankenėle. Sukant srauto valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, skysčio srautas didėja. Sukant srauto valdymo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, skysčio srautas mažėja. Jeigu skystis nuteka arba laša, išlyginkite sausu dažymo šepetiu.
- ◆ Jeigu ilgą laiką nepurškiate, išjunkite galios agregatą ir įdėkite purkštuvą į įrengtą galios agregato lizdą.

## Techninė priežiūra ir valymas

Šis Black & Decker laidinis elektrinis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Prietaisas tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**Įspėjimas!** Būtinai naudokite tinkamas asmeninės saugos priemones.

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami bet kokius laidinių prietaisų techninės priežiūros arba valymo darbus, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

**Įspėjimas!** Nenaudokite medžiagų, kurių pliūpsnio taškas yra mažesnis nei 55 °C. Pliūpsnio taškas – tai temperatūra, kuriai esant skystyje gali susidaryti pakankamai garų, kad jis užsiliepsnotų (žr. dažų gamintojų nurodymus).

**Įspėjimas!** Užtikrinkite, kad valymo vieta būtų tinkamai vėdinama ir joje nebūtų degių garų.

**Įspėjimas!** Praplaudami purkštuvą valymo tirpalu, visada purškite lauke.

**Įspėjimas!** Nenardinkite galios agregato į skysčius.

### Purkštovo praplovimas (O pav.)

- ◆ Išjunkite galios agregatą, ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite nuo purkštovo oro tiekimo žarną.
- ◆ Atsukite šoninį bakelio dangtelį ir išpilkite likusį skystį į originalų indą (O pav.).
- ◆ Pripilkite į bakelį nedidelį kiekį tinkamo valymo tirpalo.
  - ◆ Vandeniems medžiagos pašalinti naudokite šiltą muilinę vandenį.
  - ◆ Aliejines medžiagas pašalinkite gamintojų rekomenduojamu valymo tirpalu.
- ◆ Tvirtai užsukite dangtelį atgal ant bakelio ir smarkiai pakratykite purkštuvą.
- ◆ Atsukite šoninį bakelio dangtelį ir tinkamai išpilkite valymo tirpalą.
- ◆ Dar kartą pripilkite į bakelį nedidelį kiekį tinkamo valymo tirpalo. Tvirtai užsukite bakelio dangtelį.

- ◆ Prijunkite prie purkštuvo oro tiekimo žarną, įkiškite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite galios agregatą.
- ◆ 2–3 sekundes purškite valymo tirpalą iš purkštuvo ant nereikalingos medžiagos.

### Purkštuvo valymas (P–T pav.)

- ◆ Išjunkite galios agregatą, ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite nuo purkštuvo oro tiekimo žarną.
- ◆ Nuimkite iš šono pildomą bakelį (6) ir atsukite šoninį dangtelį (7). Ištraukite iš purkštuvo įsiurbimo vamzdelį (15) ir nuimkite sandarinimo žiedą (17). Išplaukite dalis tinkamame valymo tirpale (P pav.).
- ◆ Atsukite antgalio movą (19) ir nuimkite purkštuvo purkštuką (10) bei purkštuvo antgalį (20). Išplaukite visas dalis tinkamame valymo tirpale (Q pav.).
- ◆ Jeigu naudojate vandeninę medžiagą, praplaukite purkštuvą tekančiu vandeniu pro įsiurbimo vamzdelio angą. Jeigu naudojate aliejines medžiagas, išplaukite įsiurbimo vamzdelio angą tinkamu valymo tirpalu. Kartokite, kol purkštukas bus visiškai švarus. Būkite itin atsargūs, plaudami purškimo adatą (21).
- ◆ Kruopščiai nusauskite visas dalis.
- ◆ Tinkamai išpilkite valymo tirpalą.
- ◆ Užlašinkite lašelį buitinės alyvos ant tikrinimo vožtuvo metalinio rutuliuko (18) R pav.).

**Svarbu:** Po valymo darbų patepus tikrinimo vožtuve esantį rutuliuką (18), jis nestrigs ir neužkimš vožtuvo bei užtikrins tinkamą purškiamos medžiagos srautą.

- ◆ Surinkite purkštuvą (S pav.).

**Pastaba:** Purkštuvo antgalį (20) galima įtaisyti tik vienu būdu. Ant purkštuvo antgalio esančią įrantą (22) privaloma sutapdinti su purkštuvo sriegiuose esančia išėma (3 pav.).

### Galios agregato valymas

- ◆ Išjunkite galios agregatą, ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite nuo purkštuvo oro tiekimo žarną.
- ◆ Galios agregatą valykite tik švelniu muilu sudrėkintu skudurėliu.

**Įspėjimas!** Stenkitės, kad į galios agregatą jokiais būdais nepakliūtų jokių skysčių.

**Įspėjimas!** Niekada nenardinkite galio agregato į skystį.

### Filtro valymas

Galios agregate yra plaunamas/daugkartinio naudojimo filtras (U pav.). Patikrinkite šį filtrą prieš ir po kiekvieno panaudojimo. Jeigu jis nešvarus, išplaukite šiltame vandenyje ir palaukite, kol jis sa-

vaime išdžius – tik tuomet vėl jį sumontuokite; arba pakeiskite jį nauju.

- ◆ Norėdami patikrinti filtrą, suspauskite iš abiejų šonų filtro dangtelį (11) ir nutraukite jį nuo galio agregato.
- ◆ Išimkite filtrą (23) ir apžiūrėkite jį.
- ◆ Įdėkite filtrą ir uždenkite filtro dangtelį.

**Įspėjimas!** Niekada nenaudokite galios agregato neįdėję filtro. Į jį gali patekti purvo ir galios agregatas gali sugesti.

### Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- ◆ Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- ◆ Rudą laidą junkite prie naujo elektros kištuko gnybto, turinčio įtampą.
- ◆ Mėlyną laidą junkite prie elektros kištuko neutralaus gnybto.
- ◆ Žalią/geltoną laidą junkite prie įžeminimo gnybto.

**Įspėjimas!** Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

### Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį Black & Decker gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

Black & Decker surenka senus naudotus Black & Decker prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine Black & Decker atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tin-

klapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Techniniai duomenys

HVLP400 (1 tipas)		
Įtampa	Vac	230
Galingumas	W	450
Bakelio talpa	l	1,2
Svoris	kg	2,8

### Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis ( $L_{pA}$ ) 77 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A),  
Garso galia ( $L_{WA}$ ) 90 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

### Bendros vibracijos vertės (trishio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Vibracijos skleidimo vertė ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>,  
paklaida (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



HVLP400

Black & Decker deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN60745.

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į Black & Decker atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją Black & Decker.

Kevin Hewitt  
Generalinio technikos  
direktoriaus pavaduotojas  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)  
2011.09.28

Jeigu Black & Decker gaminyje per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos sugenda dėl medžiagų ar gamybos defektų arba neatitinka deklaruojamų normų, Black & Decker garantuotai pakeičia sugedusias dalis, pataiso nusidėvėti linkusius gaminius arba pakeičia tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ◆ gaminyje buvo naudojamas verslo, profesionaliais arba nuomos tikslais;
- ◆ gaminyje buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ◆ gaminyje buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingų atsitikimų;
- ◆ gaminį bandė remontuoti tam leidimo neturintys žmonės arba ne Black & Decker techninės tarnybos darbuotojai.

Norint pasinaudoti šia garantija, Jūs privalote pateikti pirkimą įrodantį dokumentą pardavėjui arba įgaliotajam remonto tarnybos atstovui. Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine Black & Decker atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų Black & Decker įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Apsilankykite jūsų interneto svetainėje [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) ir užregistruokite savo naują Black & Decker gaminį, o taip pat nuolat gauti naujausią informaciją apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie Black & Decker firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklapyje [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk).

## Garantija

Black & Decker yra tikra dėl savo gaminių kokybės ir siūlo jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvos prekybos zonos teritorijose.



## Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker krāsas smidzināšanas aparāts paredzēts šķīdinātāja bāzes un ūdens bāzes krāsu, laku, gruntskrāsu, automobiļu virsbūves krāsojuma aizsargpārklājuma, krāsas kodnes, kā arī koksnes antiseptiķu izsmidzināšanai. Elektroinstrumentu nav paredzēts nātrija hidroksīda šķīdumu, skābi saturošu pārklājuma materiālu, granulu vai cietvielu saturošu pārklājumu materiālu izsmidzināšanai, kā arī materiālu piesūcināšanai ar pilienu smidzināšanu. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.

## Drošības norādījumi

### Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**Brīdinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.** Termins "elektroinstrumenti" visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1. Darba zonas drošība

- a. **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- b. **Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c. **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- a. **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un**

**ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- c. **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
  - d. **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīzdas, turot to aiz vada. Neatvienojiet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
  - e. **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
  - f. **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- ### 3. Personīgā drošība
- a. **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
  - b. **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
  - c. **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīzcai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīzcai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
  - d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdsus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g. **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
4. **Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope**
- a. **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus**

**un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

## 5. Apkalpošana

- a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## Papildu drošības norādījumi

### Brīdinājums!

- ◆ Pirms instrumenta ekspluatācijas izlasiet visus norādījumus un drošības brīdinājumus attiecībā uz aprīkojumu un apstrādājamo materiālu.
- ◆ Ievērojiet visus attiecīgos vietējos un valsts noteikumus par ventilāciju, ugunsdrošību un ekspluatāciju.
- ◆ Glabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā.
- ◆ Strādājot ilgstoši, ieteicams valkāt ausu aizsargus.
- ◆ Valkājiet acu aizsargus, lai acīs nenonāktu sīki svešķermeņi.

### Kaitīgi izgarojumi

**Insekticīdi un citi materiāli var būt kaitīgi ieelpojot un izraisīt smagu nelabumu, ģīboni vai saindēšanos.**

- a. **Lietojiet respiratoru vai masku, ja ir risks ieelpot izgarojumus. Izlasiet visus norādījumus par smidzināmo vielu un masku, lai nodrošinātu vajadzīgo aizsardzību pret kaitīgo izgarojumu ieelpošanu.**

## Papildu drošības norādījumi krāsas smidzinātājiem

### Brīdinājums!

- ◆ Pirms lietošanas pārliecinieties, vai visas personas, kas lieto šo smidzinātāju, ir izlasījušas un izprot visus drošības norādījumus un pārējo rokasgrāmatā minēto informāciju.
- ◆ Nelietojiet šo smidzinātāju nātrija hidroksīda (sārmainu) pašsasilstošiem vai kodīgiem (skābes) šķīdumiem, jo tie var izraisīt metāla detaļu koroziju vai novājināt šļūteni un blīvējumu.
- ◆ Neuzpildiet smidzinātāju ar karstu vai verdošu šķīdumu, jo tas var pavājināt tvertni un šļūteni.
- ◆ Pabeidzot darbu ar smidzinātāju, neatstājiet tā tvertnē smidzināmās vielas atliekas.
- ◆ Smidzinot nesmēķējiet, kā arī nesmidziniet vietās, kur ir dzirksteles.
- ◆ Ikreiz pirms smidzinātāja lietošanas rūpīgi pārbaudiet to no iekšpuses un ārpuses.
- ◆ Ikreiz pēc darba pabeigšanas iztukšojiet, iztīriet un izteciniet gan tvertni, gan šļūteni atbilstīgi

- norādījumiem.
- ◆ Nelietojiet pistoles uzliesmojošu vielu smidzināšanai.
- ◆ Nesmidziniet vielas tādās vietās, kur nav zināmi bīstamie faktori.
- ◆ Lietojiet tikai nedegošus šķidrumus.
- ◆ Netīriet pistoles ar uzliesmojošām vielām.

### Personīgā drošība

- Strādājot ar ķīmiskajām vielām, jālieto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, piemēroti cimdi un respirators vai maska.** Apstākļiem piemēroti aizsardzības līdzekļi samazina risku gūt ievainojumus.
- Nesmidziniet pret sevi, citām personām vai dzīvniekiem. Neturiet rokas un citas ķermeņa daļas smidzinātāja atveres priekšpusē. Ja viela nonākusi zem ādas, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.** Smidzināmā viela var pārdurt ādu un nonākt organismā.
- Neapstrādājiet šo injekciju kā vienkāršu iegriezumu.** Smidzināmā viela var ievadīt organismā toksīnus un izraisīt smagu ķermeņa ievainojumu. Ja viela nonākusi organismā, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Ņemiet vērā bīstamību, ko var radīt smidzināmā viela. Iepazīstieties ar atzīmēm vielas uz iepakojuma vai ražotāja sniegto informāciju, tostarp prasībām par individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošanu.** Jāievēro ražotāja norādījumi, lai mazinātu aizdegšanās un ievainojuma risku, ko rada toksīni, kancerogēnas vielas u. c.

### Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

### Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos. Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties karstām detaļām;

- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas vai piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas.

### Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tāpat deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**Brīdinājums!** Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

### Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



**Brīdinājums!** Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



**Brīdinājums!** Nepakļaujiet instrumentu lietus vai liela mitruma iedarbībai.



**Brīdinājums!** Tuvumā nedrīkst atrasties nepiederošas personas.



**Brīdinājums!** Strādājot ar instrumentu, valkājiet aizsargbrilles.



**Brīdinājums!** Valkājiet respiratoru vai masku.



**Brīdinājums!** Lietojiet tikai nedegošus šķidrumus.

### Elektrodrošība



Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.
- ♦ Eksploatējot instrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus pagarinājuma vadus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Lietojiet maks. 30 m garu Black & Decker pagarinājuma vadu, lai nezustu jauda.
- ♦ Elektrodrošību var uzlabot, ierīkojot 30 mA noplūdstrāvas aizsargierīci ar augstu jutību.

## Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Smidzināšanas mēlīte
3. Smidzinātājs
4. Barošanas bloks
5. Gaisa šļūtene
6. No sāna uzpildāma tvertne
7. Vāks
8. Plūsmas regulēšanas poga
9. Plūsmas indikators
10. Smidzināšanas veida izvēles sprausla
11. Filtra vāks
12. Maisīšanas spainis
13. Viskoziātes trauks

## Salikšana

**Brīdinājums!** Pirms salikšanas pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### No sāna uzpildāmas tvertnes piestiprināšana (A. att.)

No sāna uzpildāma tvertne ir veidota tā, ka to var uzstādīt tikai vienā veidā.

- ♦ Savietojiet no sāna uzpildāmu tvertni (6) zem padeves caurules (15) ar kreisajā pusē esošo vāku (7).
- ♦ Stingri iespiediet no sāna uzpildāmu tvertni (6) vietā.
- ♦ Pievelciet sprostgredzenu (16), griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

**Piezīme.** Pārbaudiet, vai sprostgredzens ir cieši nostiprināts un no sāna uzpildāma tvertne nofiksēta vietā.

### Padeves caurules novietojums (B., C. att.)

Padeves cauruli var novietot smidzināšanai piemērotā virzienā, lai būtu pēc iespējas mazāk reižu jāuzpilda tvertne.

- ♦ Ja smidzināt slīpi uz augšu vai taisni, novietojiet padeves cauruli (B. att.) tvertnes aizmugurē.
- ♦ Ja smidzināt slīpi uz leju, novietojiet padeves cauruli (C. att.) tvertnes priekšpusē.

Tādējādi var izsmidzināt maksimāli daudz tvertnē uzpildītās vielas.

### Gaisa šļūtenes piestiprināšana (D., E. att.)

- ♦ Ievietojiet gaisa šļūtenes (5) galu smidzinātāja (3) aizmugurē. Mazliet pagroziet šļūteni, lai to cieši nostiprinātu.
- ♦ Ievietojiet gaisa šļūtenes (5) otru galu barošanas bloka (4) aizmugurē. Mazliet pagroziet šļūteni, lai to cieši nostiprinātu.

### Tvertnes uzpildīšana (F. att.)

- ♦ Pārbaudiet, vai no sāna uzpildāma tvertne (6) ir pilnībā uzskrūvēta uz smidzinātāja.
- ♦ Novietojiet smidzinātāju uz sāna tā, lai tvertnes vāks būtu vērsts augšup.
- ♦ Uzpildiet no sāna uzpildāmu tvertni ar pareizi atšķaidītu un izfiltrētu smidzināmo vielu.

**Piezīme.** Izmantojiet komplektācijā iekļauto maisīšanas spaini, lai no sāna uzpildāmā tvertnē ielietu vielu no tās oriģinālā iepakojuma.

- ♦ Notīriet šķidrums atliekas no tvertnes un smidzinātāja vītņiem un malām.
- ♦ Noslēdziet no sāna uzpildāmu tvertni, cieši uzskrūvējot tai vāku. Pirms smidzinātāja pacelšanas pārbaudiet, vai vāks ir pilnībā uzskrūvēts.

## Lietošana

### Ieslēgšana un izslēgšana (G. att.)

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis atrodas barošanas bloka rokturī.

- ♦ Lai ieslēgtu barošanas bloku, nospiediet slēdža augšpusi (I).
- ♦ Lai izslēgtu barošanas bloku, nospiediet slēdža apakšpusi (0).

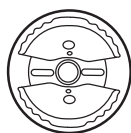
**Brīdinājums!** Nevērsiet smidzinātāju pret ķermeni. Nekādā gadījumā nospiediet mēlīti, kamēr regulējat smidzināšanas iestatījumus.

### Smidzināšanas veida izvēle (H., I. att.)

Šis smidzinātājs ir aprīkots ar smidzināšanas veida izvēles sprauslu (10), ar kuru var smidzināt 3 dažādos paņēmienos. Ar tās palīdzību var iestatīt vajadzīgo smidzināšanas veidu attiecīgajai smidzināmajai virsmai.

Smidzināšanas veida izvēles sprauslas (10) darba režīmi atbilst šādām virsmām:





Horizontāla taisna strūkla — smidzināšanai augšup un lejup pa virsmu.



Apaļa strūkla — stūru, malu un šauru virsmu smidzināšanai.



Vertikāla taisna strūkla — smidzināšanai no viena sāna uz otru.

Izvēlei pieejami trīs smidzināšanas veidi. Tie ir apzīmēti ar cipariem 1, 2 un 3 veidu izvēles skalā, kas atrodas smidzinātāja augšpusē (H. att.).

- ♦ Lai atlasītu vajadzīgo smidzināšanas veidu, pagrieziet smidzināšanas veida izvēles sprauslu (10) tā, lai smidzināšanas veida izvēles sprauslas (10) zaļais indikators sakristu ar skalas ciparu (I. att.).

**Brīdinājums!** Nevērsiet smidzinātāju pret ķermeni. Nekādā gadījumā nospiediet mēlīti, kamēr regulējat smidzināšanas iestatījumus.

### Plūsmas regulēšanas poga (J. att.)

Plūsmas regulēšanas poga regulē to, cik daudz šķidrums tiek izsmidzināts.

- ♦ Lai palielinātu šķidrums plūsmu, pagrieziet plūsmas regulēšanas pogu (8) pulksteņrādītāja virzienā.
- ♦ Lai samazinātu šķidrums plūsmu, pagrieziet plūsmas regulēšanas pogu (8) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ♦ Griežot plūsmas regulēšanas pogu (8), smidzinātāja virspusē esošais plūsmas indikators (9) kustas vai nu uz priekšu (minimāla šķidrums plūsma), vai atpakaļ (maksimāla šķidrums plūsma).

**Piezīme.** Vispirms vienmēr izmēģiniet smidzināšanas veidus uz kartona atgriezuma vai tamlīdzīga materiāla. Iesākumā iestatiet plūsmas regulēšanas pogu augstākās plūsmas iestatījumā. Ja vēlaties samazināt plūsmu, pagrieziet pogu uz iekšpusi. Biezāku vielu smidzināšanai jāizvēlas indikatora iestatījumi tuvāk (+) ikonai. Šķidrāku vielu smidzināšanai jāizvēlas indikatora iestatījumi tuvāk (-) ikonai.

**Piezīme.** Ja plūsmas regulēšanas poga ir iestatīta līdz galam vismazākajā iestatījumā, mēlīti nevar nospiegt. Mazliet pagrieziet atpakaļ plūsmas regulēšanas pogu (pulksteņrādītāja virzienā), lai varētu nospiegt mēlīti.

### Šķidrums vielas sagatavošana (K., L. att.)

**Piezīme.** Izmantojiet tikai tādu vielu, ko var notīrīt vai ar vaišpirtu vai krāsas šķīdinātāju (eļļas krāsām),

vai arī siltu ziepjūdeni (ūdenī šķīstošām krāsām, piemēram, lateksam). Noklājiet grīdas un citas virsmas ar plastmasas aizsargpārklājumu.

Iespējams, smidzināmais šķidrums vispirms ir jāpārdara šķidrāks (jāatšķaida). Atšķaidīšanai izmantojiet piemērotu šķīdinātāju, ko vielas ražotājs norādījis uz bundžas.

**Brīdinājums!** Nelietojiet vielas, kuru uzliesmošanas punkts ir zemāks nekā 55 °C.

**Piezīme.** Komplektācijā iekļautais maisīšanas spainis (12) paredzēts tam, lai atšķaidītu vielu un izmērītu tās tilpumu (K. att.).

**Piezīme.** Viskozitātes trauks (13) paredzēts vielas tecēšanas laika noteikšanai.

- ♦ Lai pareizi izmērītu viskozitāti, rūpīgi izmaisiet vielu.
- ♦ Iemērciet viskozitātes trauku (13) smidzināmajā vielā un pilnībā uzpildiet viskozitātes trauku (13).
- ♦ Turiet viskozitātes trauku (13) virs vielas bundžas un izmēriet vielas plūsmas ilgumu līdz brīdim, kad tā izzūd vai vairs vienmērīgi neplūst pa viskozitātes trauka (13) apakšpusi (ne vairāk kā 2 minūtes) (L. att.). Tas ir tecēšanas laiks. Skatiet šķaidīšanas tabulu, kurā norādīta informācija par dažādām vielām piemērotāko šķaidīšanu.
- ♦ Vielas atšķaidīšanai lietojiet piemērotu šķīdinātāju, kādu noteicis vielas ražotājs.
- ♦ Šo instrumentu var izmantot lateksa krāsas smidzināšanai, tomēr to var nākties atšķaidīt šķidrāku, nekā ieteicis šīs krāsas ražotājs. Lateksa krāsai jābūt tiktāl atšķaidītai, lai tā iztek cauri viskozitātes traukam (13) ne ilgāk kā 2 minūtēs. Operatoram jāņem vērā darba veids un smidzināmās virsmas galīgā atrašanās vieta, ja tiek smidzināta viela, kuras tecēšanas laiks cauri viskozitātes traukam (13) pārsniedz 2 minūtes.

### Šķaidīšanas tabula

Smidzināmā viela	Tecēšanas laiks
Caurspīdīgas un puscaurspīdīgas kodnes un antiseptiķi	Nav jāatšķaida
Eļļas gruntskrāsas, lakas un poliuretāns	(Tecēšanas laiks: ne vairāk kā 2 minūtes)
Necaurspīdīgas ūdens bāzes kodnes	Iespējams, jāatšķaida
Ūdens bāzes krāsas vai lateksa krāsas	(Tecēšanas laiks: vairāk kā 2 minūtes)

**Piezīme.** Nav ieteicams izmantot teksturētas krāsas.

## Ieteikumi optimālai darbībai

### Ieteikumi par sagatavošanu

- ◆ Pirms lietošanas vienmēr rūpīgi samaisiet un izfiltrējiet vielu.
- ◆ Apsmidzināmā virsma ir pienācīgi jāsgatavo, lai panāktu labāko efektu. Virsma jāattīra no putekļiem, netīrumiem, rūsas un taukiem. Viegli nomazgājiet terases un citas virsmas brīvā dabā ar spiediena tīrītājiem un rūpīgi nožāvējiet pirms apstrādes ar smidzinātāju.
- ◆ Kaut arī liela gaisa apjoma zemspiediena (HVLP) smidzinātājiem tikpat kā nerodas krāsas putekļi ārpus krāsas kūļa, ieteicams nosegt visus stūrus un pārējās zonas, kā arī noklāt grīdas un citas virsmas ar plastmasas aizsargpārklājumu.
- ◆ Plēve, kas veidojas krāsas virspusē, var nosprostot smidzinātāju. Pirms krāsas maisīšanas noņemiet šo plēvi. Izfiltrējiet caur piltuvi, kam piestiprināts filtrs, vai arī caur kaprona zeķi, lai attīrītu no sārņiem, kuri varētu nosprostot sistēmu.
- ◆ Pirms darba sagatavojiet cimdus, papīra dvieļus, lupatas u. tml., lai uzslaucītu nejaušus traipus.

### Pareizas smidzināšanas metodes apgūšana (M., N. att.)

- ◆ Vingrinieties izsmidzināt uz kāda materiāla atgriezuma, piemēram, kartona gabala, lai izmēģinātu smidzināšanas veidu un apgūtu smidzinātāja plūsmas vadības funkciju.
- ◆ Smidzināmā virsma jāattīra no putekļiem, netīrumiem un taukiem.
- ◆ Smidzināšanas darbu zonai jābūt tīrai un bez putekļiem, lai tos neuzpūstu uz tikko apsmidzinātām virsmām.
- ◆ Nosedziet visus laukumus, ko nav paredzēts apsmidzināt.
- ◆ Turiet smidzinātāju ne tuvāk kā 25 mm un ne tālāk kā 355 mm no virsmas (M. att.).
- ◆ Lielu virsmu parasti noklāj, smidzinot krustenisķi. Vispirms no apsmidzina horizontāli joslās, pēc tam — vertikālu pāri šīm joslām.
- ◆ Lai virsmu noklātu vienmērīgi, turiet roku vienādā attālumā no smidzināmās virsmas (M. att.) un nekustiniet plaukstu locītavu (N. att.).
- ◆ Smidziniet vienmērīgā un nemainīgā ātrumā, lai novērstu nepilnības. Sāciet smidzināt, kad padeve jau ir sāka, un atlaidiet mēlīti pirms padeves pārtraukšanas.
- ◆ Pārmērīgi nesmidziniet vienā un tajā pašā vietā. Labāk noklāt vairākās plānās kārtās, nekā vienā biežā, kura var notecēt un nopīlēt. Ievērojiet, ka plūsmas regulēšanas poga regulē to, cik daudz

šķidrums tiek izsmidzināts. Lai palielinātu šķidrums plūsmu, pagrieziet plūsmas regulēšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā. Lai samazinātu šķidrums plūsmu, pagrieziet plūsmas regulēšanas pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ja krāsa nopil vai notek, izlīdziniet to ar sausu krāsas otu, kuru ieteicams turēt pa rokai.

- ◆ Izslēdziet barošanas bloku un novietojiet smidzinātāju barošanas bloka ligzdā, ja instruments netiks lietots ilgāku laiku.

## Apkope un tīrīšana

Šis Black & Decker instruments ar vadu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**Brīdinājums!** Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.

**Brīdinājums!** Pirms apkopes veikšanas vai tīrīšanas instruments ar vadu ir jāizslēdz un jāatvieno no barošanas avota.

**Brīdinājums!** Nelietojiet vielas, kuru uzliesmošanas punkts ir zemāks nekā 55 °C. Uzliesmošanas punkts ir temperatūra, kādā šķidrums izdala pietiekami daudz izgarojumu, kuru var aizdegties (skatiet krāsas ražotāja norādījumus).

**Brīdinājums!** Tīrīšanas zonai jābūt labi vēdinātai, tajā nedrīkst būt uzliesmojošu izgarojumu.

**Brīdinājums!** Tīrīšanas šķidrums jāsmidzina tikai brīvā dabā.

**Brīdinājums!** Neiegremdējiet barošanas bloku šķidrumā.

### Smidzinātāja skalošana (O. att.)

- ◆ Izslēdziet barošanas bloku, atvienojiet vadu no kontaktligzdas un atvienojiet gaisa šļūteni no smidzinātāja.
- ◆ Atskrūvējiet vāku no tvertnes sāna un izlejiet vielas atlikumu tās oriģinālajā bundžā (O. att.).
- ◆ Ielejiet tvertnē nedaudz piemērota tīrīšanas šķidrums.
  - ◆ Ūdens bāzes vielu tīrīšanai izmantojiet siltu ziepjūdeni.
  - ◆ Eļļas bāzes vielu tīrīšanai izmantojiet ražotāja ieteikto tīrīšanas šķidrumu.
- ◆ Stingri uzskrūvējiet tvertnes vāku un enerģiski pakratiet smidzinātāju.
- ◆ Atskrūvējiet tvertnes vāku un iztukšojiet tīrīšanas šķidrumu piemērotā atkritumu konteinerā.
- ◆ Vēlreiz uzpildiet tvertnē nedaudz tīrīšanas šķidrums. Cieši uzskrūvējiet tvertnes vāku.
- ◆ No jauna piestipriniet gaisa šļūteni pie smidzinātāja, pievienojiet vadu kontaktligzdai un ieslēdziet barošanas bloku.

- ◆ 2–3 sekundes smidziniet tīrīšanas šķīdumu uz materiāla atgriezumā.

### Smidzinātāja tīrīšana (P.–T. att.)

- ◆ Izslēdziet barošanas bloku, atvienojiet vadu no kontaktligzdas un atvienojiet gaisa šļūteni no smidzinātāja.
- ◆ Noņemiet no sāna uzpildāmu tvertni (6) un atskrūvējiet vāku (7). Noņemiet no smidzinātāja padeves cauruli (15) un gredzenblīvi (17). Notīriet šīs detaļas ar piemērotu tīrīšanas šķīdumu (P. att.).
- ◆ Atskrūvējiet uzgaļa gredzenu (19) un noņemiet smidzināšanas sprauslu (10) un smidzināšanas uzgali (20). Notīriet šīs detaļas ar piemērotu tīrīšanas šķīdumu (Q. att.).
- ◆ Ja lietojat ūdens bāzes vielu, iztīriet smidzinātāju, izlaižot ūdeni caur padeves caurules ieeju. Ja lietojat eļļas bāzes vielu, iztīriet padeves caurules ieeju ar piemērotu tīrīšanas šķīdumu. Atkārtojiet to, līdz smidzinātājs ir pilnīgi tīrs. Ievērojiet īpašu piesardzību, uzmanīgi notīrot smidzināšanas adatu (21).
- ◆ Rūpīgi izžāvējiet visas detaļas.
- ◆ Iztukšojiet tīrīšanas šķidrumu piemērotā atkritumu konteinerā.
- ◆ Ieeļļojiet pretvārsta (18) metāla lodīti ar sadzīvē izmantojamās eļļas pilienu (R. att.).

**SVARĪGI!** Ja pēc tīrīšanas ieeļļo pretvārsta (18) lodīti, tā nepielīp un nenosprosto vārstu, nodrošinot pareizu smidzināmās vielas plūsmu.

- ◆ No jauna salieciet smidzinātāja detaļas (S. att.).
- Piezīme.** Smidzināšanas uzgali (20) var ievietot tikai vienā veidā. Smidzināšanas uzgaļa izcilnim (22) jāiegulst smidzinātāja vītņu padziļinājumā (3. att.).

### Barošanas bloka tīrīšana

- ◆ Izslēdziet barošanas bloku, atvienojiet vadu no kontaktligzdas un atvienojiet gaisa šļūteni no smidzinātāja.
- ◆ Barošanas bloka tīrīšanai lietojiet tikai maigas ziepes un mitru lupatiņu.

**Brīdinājums!** Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai barošanas blokā iekļūst šķidrums.

**Brīdinājums!** Barošanas bloku nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

### Filtra tīrīšana

Barošanas blokā ir mazgājams un vairākkārt lietojams filtrs (U. att.). Pirms un pēc darba pārbaudiet filtru. Ja tas ir netīrs, nomazgājiet siltā ūdenī un ļaujiet izžūt, pēc tam no jauna uzstādiet instrumentā vai arī nomainiet pret jaunu.

- ◆ Lai pārbaudītu filtru, noņemiet filtra vāku (11), uzspiežot uz vāka malām un novelkot to nost no barošanas bloka.

- ◆ Izņemiet un pārbaudiet filtru (23).
- ◆ No jauna uzstādiet filtru un tā vāku.

**Brīdinājums!** Barošanas bloku nedrīkst lietot, ja nav uzstādīts filtrs. Barošanas blokā var nonākt putekļi un to sabojāt.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- ◆ nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- ◆ pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- ◆ pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.
- ◆ pievienojiet zaļo/dzelteno vadu pie zemēšanas spaiļes.

**Brīdinājums!** Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

### Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar pārējiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiet savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēc pārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**



## Tehniskie dati

		HVLP400 (1. veids)
Spriegums	$V_{AC}$	230
Jauda	W	450
Tvertnes tilpums	l	1,2
Svars	kg	2,8

## Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:

skaņas spiediens ( $L_{pA}$ ) 77 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

skaņas jauda ( $L_{WA}$ ) 90 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

## Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

vibrāciju emisijas vērtība ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, neprecizitāte (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



HVLP400

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Kevin Hewitt  
globālās inženiertehniskās  
nodaļas priekšsēdētāja vietnieks  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Apvienotā Karaliste  
28.09.2011.

## Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šīs garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ◆ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ◆ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ◆ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ◆ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.blackanddecker.co.uk** un reģistrējiet savu Black & Decker izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par Black & Decker zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē **www.blackanddecker.co.uk**.

## Назначение

Ваша напольная система тонкого распыления Black & Decker предназначена для распыления эмалевых и лессирующих красок, грунтовок, прозрачных лаков, автомобильных покровных лаков, морилок и средств защиты древесины на основе растворителей и воды. Настоящий электроинструмент не пригоден для распыления щелочей, кислотосодержащих материалов покрытия, материалов с твердыми составляющими, а также материалов с затрудненным распылением и каплеобразованием. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.** Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3. Личная безопасность

- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также**

находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противозумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
  - c. **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять его или перенести, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
  - d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
  - e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
  - f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
  - g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4. **Использование электроинструментов и технический уход**
    - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
    - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
    - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
    - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
    - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
    - f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
    - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

## 5. Техническое обслуживание

**а. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

### Дополнительные инструкции по безопасности

#### Внимание!

- ◆ Перед использованием любого устройства и вещества для распыления прочтите все имеющиеся инструкции и указания по технике безопасности.
- ◆ Соблюдайте все действующие в вашем регионе, штате или в стране правила вентиляции, обеспечения пожарной безопасности и эксплуатации изделий.
- ◆ Держите распылитель в недоступном для детей месте.
- ◆ При длительной работе распылителем рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты органов слуха.
- ◆ Чтобы избежать попадания частиц реагентов в глаза, используйте защитные очки.

### Вредные пары

Инсектициды и другие подобные химические вещества могут быть опасными при вдыхании, могут стать причиной тошноты, потери сознания и отравления.

**а. Если есть вероятность вдыхания вредных паров, используйте респиратор или маску. Прочтите все инструкции по использованию химических реагентов и применению респиратора или защитной маски, чтобы убедиться в том, что они обеспечат необходимую защиту от вдыхания вредных паров.**

### Дополнительные правила безопасности при работе распылителями краски

#### Внимание!

- ◆ Перед применением данной системы распыления обеспечьте, чтобы ее пользователь прочитал и понял все инструкции по технике безопасности, а также другую информацию, содержащуюся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- ◆ Не используйте с данной распылительной системой щелочи (каустическая сода), саморазогревающиеся или агрессивные (кислота) жидкости, так как они могут вы-

звать коррозию металлических частей инструмента, а также снизить прочность шлангов и уплотнений.

- ◆ Не используйте в распылительной системе горячие или кипящие жидкости, так как это может вызвать снижение прочности бака и шланга.
- ◆ Не оставляйте в емкости распылителя остатки разбрызгиваемых химических веществ после ее использования.
- ◆ Не курите во время распыления или во время работы в зонах присутствия искр или открытого огня.
- ◆ Перед каждым использованием распылителя производите тщательный внутренний и наружный осмотр устройства.
- ◆ После каждого применения распылителя опорожняйте емкость, мойте ее и сливайте промывочную воду, действуя в соответствии с указаниями.
- ◆ Не используйте распылитель для разбрызгивания легко воспламеняющихся веществ.
- ◆ Не распыляйте химические вещества, если неизвестна степень их опасности.
- ◆ Не используйте горючие жидкости.
- ◆ Не используйте для чистки распылителя легко воспламеняющиеся вещества.

### Личная безопасность

- а. При работе с химическими веществами должны использоваться дополнительные средства индивидуальной защиты, такие как перчатки и респиратор или маска.** Средства индивидуальной защиты, используемые в соответствующих условиях, снижают вероятность получения травмы.
- б. Не направляйте распыляющую струю на себя, других лиц или животных. Держите руки и другие части тела подальше от распыляющей струи. Если распыляющая струя пробьет кожу, немедленно обратитесь за медицинской помощью.** Струя может пробить кожу и впрыснуть Вам распыляемое вещество.
- с. Не рассматривайте такое впрыскивание как простое ранение кожи.** Струя высокого давления может впрыснуть Вам ядовитые вещества и привести к серьезным ранениям. В случае впрыскивания, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- д. Учитывайте возможные опасности, исходящие от распыляемого вещества. Изучите маркировку на емкостях или инструкции изготовителя распыляемого**



вещества, включая требования к применению средств индивидуальной защиты. Чтобы уменьшить риск возгорания, получения травмы, отравления токсинами, попадания в организм канцерогенов и т.д., необходимо строго следовать указаниям изготовителя.

## Безопасность посторонних лиц

- ♦ Использование прибора физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ♦ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

## Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания движущихся частей изделия.
- ♦ Травмы в результате касания горячих частей изделия.
- ♦ Риск получения травмы во время смены деталей изделия или насадок.
- ♦ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием изделия. При использовании изделия в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

## Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе, время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



**Внимание!** Не используйте инструмент под дождем или во влажной среде.



**Внимание!** Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии.



**Внимание!** При работе с данным инструментом наденьте защитные очки или маску.



**Внимание!** Надевайте респиратор или маску.



**Внимание!** Не используйте горючие жидкости.

## Электробезопасность



Данный инструмент защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ♦ При работе инструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинителем

кабелем, предназначенным для применения вне помещений. Можно использовать удлинительный кабель Black & Decker соответствующего напряжения и длиной до 30 м без потери мощности.

- ◆ Электробезопасность может быть повышена при использовании высокочувствительного 30 мА устройства защитного отключения (УЗО).

## Составные части

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Курковый пусковой выключатель распылителя
3. Распылитель
4. Блок питания
5. Пневматический шланг
6. Емкость с боковым заполнением
7. Крышка
8. Установочное колесо распыляемого количества краски
9. Индикатор распыляемого количества краски
10. Сопло с выбором рисунка распыления
11. Крышка фильтра
12. Ведерко для смешивания краски
13. Чашечный вискозиметр

## Сборка

**Внимание!** Перед началом сборки убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от электросети.

### Присоединение емкости с боковым заполнением (Рис. А)

Конструкция емкости с боковым заполнением позволяет только один способ ее установки на систему распыления.

- ◆ Поместите емкость (6) под заборной трубкой (15) таким образом, чтобы крышка емкости (7) оказалась слева.
- ◆ Прижмите емкость (6) к разъему.
- ◆ Затяните зажимное кольцо (16), поворачивая его в направлении по часовой стрелке.

**Примечание:** Убедитесь, что зажимное кольцо плотно затянуто и емкость с боковым заполнением надежно зафиксирована на месте.

### Регулировка положения заборной трубки (Рис. В и С)

Положение заборной трубки может регулироваться в зависимости от направления, в кото-

ром предполагается наиболее интенсивное распыление, значительно сокращая количество повторных наполнений емкости.

- ◆ При распылении под прямым углом или вверх, расположите заборную трубку в задней части емкости (Рис. В).
- ◆ При распылении вниз, расположите заборную трубку в передней части емкости (Рис. С).

Это обеспечит Вам возможность распыления максимального количества материала, прежде чем потребуются повторное наполнение емкости.

### Закрепление пневматического шланга (Рис. D и E)

- ◆ Вставьте один конец пневматического шланга (5) в заднее приемное гнездо распылителя (3). Легкое вкручивание шланга при установке обеспечит плотное прилегание.
- ◆ Вставьте другой конец пневматического шланга (5) в заднее приемное гнездо блока питания (4). Легкое вкручивание шланга при установке обеспечит плотное прилегание.

### Заполнение емкости (Рис. F)

- ◆ Проверьте, что емкость с боковым заполнением (6) полностью навинчена на распылитель.
- ◆ Положите распылитель набок, крышкой емкости вверх.
- ◆ Залейте в емкость хорошо разжиженный и процеженный материал для распыления.

**Примечание:** Для переливания материала из его оригинальной емкости в емкость распылителя используйте ведерко для смешивания, входящее в комплект поставки инструмента.

- ◆ Удалите все остатки жидкости с краев и боковых сторон емкости и распылителя.
- ◆ Расположите крышку ровно по резьбе и завинтите ее до упора на емкости с боковым заполнением. Прежде чем переворачивать распылитель, убедитесь, что крышка емкости завинчена ровно и плотно.

## Эксплуатация

### Включение и выключение (Рис. G)

Клавиша пускового выключателя расположена на рукоятке силового блока.

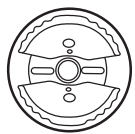
- ◆ Чтобы включить блок питания, нажмите на верхнюю часть выключателя (I).
- ◆ Чтобы выключить блок питания, нажмите на нижнюю часть выключателя (O).

**Внимание!** Никогда не наводите распылитель ни на какую часть тела. Никогда не нажимайте на курковый пусковой выключатель при настройке распыляющей струи.

### Настройка рисунка распыления (Рис. Н и I)

Данный распылитель оснащен соплом (10) с возможностью выбора 3 типов рисунка распыления. Это поможет Вам выбрать правильный тип рисунка для выполняемой операции по распылению.

Поворачивая сопло (10), выберите одну из следующих операций:



Горизонтальная плоская струя – Наносится на поверхность движением вверх-вниз.



Круглая струя – Для углов, кромок и труднодоступных мест.



Вертикальная плоская струя – Наносится движением из стороны в сторону.

Вы можете выбрать один из трех рисунков распыления. На этикетке, расположенной в верхней части распылителя, эти рисунки обозначены цифрами 1, 2 и 3 (Рис. Н).

- ♦ Для выбора нужного рисунка распыления, поворачивайте сопло (10), перемещая зеленый индикатор на сопле (10) напротив нужной цифры на этикетке (Рис. I).

**Внимание!** Никогда не наводите распылитель ни на какую часть тела. Никогда не нажимайте на курковый пусковой выключатель при настройке распыляющей струи.

### Установочное колесо распыляемого количества краски (Рис. J)

Установочное колесо регулирует количество жидкости, предназначенной для распыления.

- ♦ Для увеличения количества жидкости, поверните установочное колесо (8) в направлении по часовой стрелке.
- ♦ Для уменьшения количества жидкости, поверните установочное колесо (8) в направлении против часовой стрелки.
- ♦ При вращении установочного колеса (8), индикатор распыляемого количества краски (9), расположенный в верхней части распылителя, перемещается вперед (минимальное количество) и назад (максимальное количество).

**Примечание:** Всегда предварительно проверяйте рисунок распыления на куске картона или других подобных материалах. Начните, повернув установочное колесо на позицию максимального количества распыляемой жидкости. При желании уменьшить количество распыляемой жидкости, покрутите установочное колесо. Более плотные и вязкие материалы должны распыляться при установке индикатора вплотную к указателю (+). Более жидкие материалы должны распыляться при установке индикатора вплотную к указателю (-).

**Примечание:** При установке колеса на позицию самого минимального количества, нажатие на курковый выключатель будет затруднительно или невозможно. Поверните установочное колесо назад (по часовой стрелке), чтобы можно было нажать на курковый выключатель.

### Подготовка жидкого материала (Рис. K и L)

**Примечание:** Удостоверьтесь, что используемый Вами тип материала очищается уайт-спиритом или растворителем для краски (масляные краски) или теплой водой и мыльным раствором (водорастворимые краски, например, эмульсионные краски). Для защиты полов и прочих поверхностей в зоне распыления краски, которые должны остаться нетронутыми, используйте ненужную ткань.

Перед началом распыления используемая жидкость должна быть разжижена. При разжижении используйте растворитель, рекомендованный производителем материала, указанный на его емкости.

**Внимание!** Не используйте распыляемые материалы с температурой воспламенения ниже 55°C.

**Примечание:** В комплект поставки входит специальное ведерко (12), в которое переливается распыляемый материал из оригинальной упаковки для смешивания, разжижения и дозирования (Рис. K).

**Примечание:** Чашечный вискозиметр (13) предназначен для определения «рабочего времени» используемого материала.

- ♦ Перед измерением вязкости тщательно перемешайте материал.
- ♦ Погрузите вискозиметр (13) в материал, который будет распыляться, и полностью его наполните.
- ♦ Поднимите вискозиметр (13) над емкостью с материалом и измерьте количество времени, которое займет непрерывное вытекание материала из нижнего отверстия вискози-



метра (13), прежде чем струя прервется или остановится (2 минуты или меньше) (Рис. L). Это и есть «рабочее время». Информацию о рекомендуемом разжижении для различных материалов см. в таблице разжижения.

- ◆ Если материал необходимо разжижить, добавьте соответствующий жидкий разбавитель, рекомендованный производителем материала.
- ◆ При помощи данного инструмента можно распылять эмульсионную краску, однако, требуемое разжижение может превысить рекомендации производителя материала. Жидкие эмульсионные краски проходят через вискозиметр (13) менее чем за 2 минуты. При распылении материалов, прохождение через вискозиметр (13) которых занимает более 2 минут, оператор должен точно определять тип операции и окончательное расположение объекта окрашивания.

**Таблица разжижения**

Распыляемый материал	«Рабочее время»
Светлые и полупрозрачные грунтовки и морилки	Разжижение не требуется
Грунтовки, лаки и полиуретаны на масляной основе	(Рабочее время менее 2 минут)
Краски сплошного цвета на водной основе	Может потребоваться разжижение
Краски на водной основе или эмульсионные краски	(Рабочее время более 2 минут)

**Примечание:** Не рекомендуется для текстурированных красок.

**Рекомендации по оптимальному использованию**

**Подготовка к эксплуатации**

- ◆ Всегда тщательно размешивайте и процеживайте материал перед использованием.
- ◆ Выполняя любые работы по распылению, для улучшения качества покрытия всегда проверяйте, что обрабатываемая поверхность подготовлена должным образом. Это означает, что обрабатываемая поверхность не должна содержать следов пыли, грязи, ржавчины и жира. Вымойте со слабым напором напольное покрытие или внешние поверхности и убедитесь, что они полностью высохли, прежде чем начинать распыление.
- ◆ Несмотря на то, что распылители HVLP производят распыление с минимальным избытком распыляемого материала, рекомендуется закрывать все края и другие участки, полы и прочие поверхности в зоне

распыления краски, которые должны остаться нетронутыми, ненужной тканью.

- ◆ Корка, которая образуется на верхнем слое краски, может забить сопло распылителя. Перед смешиванием удалите корку. Процедите краску через воронку с прикрепленным фильтром или через ткань, чтобы удалить загрязнения, способные засорить систему.
- ◆ Перед началом работы подготовьте перчатки, бумажные полотенца, тряпки на случай, если краска неожиданно разольется.

**Техника правильного распыления (Рис. M и N)**

- ◆ Выполните пробное распыление на тестовой поверхности, например, на куске картона, чтобы проверить рисунок распыления и потренироваться в управлении установочного колеса распыляемого количества краски.
- ◆ Убедитесь, что обрабатываемая поверхность не содержит следов пыли, грязи и жира.
- ◆ Убедитесь, что участок для распыления чистый и не содержит пыли, которая может осесть на только что окрашенных поверхностях.
- ◆ Закройте все поверхности, которые не будут окрашиваться.
- ◆ Всегда распыляйте на расстоянии минимум 25 мм и максимум 355 мм от поверхности окрашивания (Рис. M).
- ◆ Наиболее распространенный способ распыления краски на большие поверхности – перекрестное распыление. Это делается путем распыления горизонтальных полос с последующим распылением поверх них перекрестных вертикальных полос.
- ◆ Для получения равномерного покрытия, всегда держите Вашу руку на одинаковом расстоянии от окрашиваемой поверхности (Рис. M) и не двигайте запястьем (Рис. N).
- ◆ Старайтесь соблюдать равномерную и постоянную скорость, чтобы избежать неровностей в окрашивании. Начинайте распыление после того, как начнется подача материала, и отпускайте курковый пусковой выключатель до завершения подачи.
- ◆ Избегайте интенсивного распыления на любой из поверхностей. Лучше наложить несколько тонких слоев, чем один толстый слой, который может привести к стеканию краски. Помните, что установочное колесо регулирует количество жидкости, предназначенной для распыления. Поворот установочного колеса (8) в направлении по ча-

совой стрелке увеличивает поток жидкости. Поворот установочного колеса (8) в направлении против часовой стрелки уменьшает поток жидкости. Всегда имейте под рукой сухую малярную кисть, чтобы удалить потеки и капли краски, если они возникнут.

- ◆ Выключите электроинструмент и поместите распылитель на установочный модуль на блоке питания, если не планируется его использование в течение длительного времени.

## Техническое обслуживание и чистка

Ваш электрический/аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.

**Внимание!** Перед проведением технического обслуживания или чистки электрического прибора, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.

**Внимание!** Не используйте распыляемые материалы с температурой воспламенения ниже 55°C. Температура воспламенения – это производимая жидкостью температура, достаточная для воспламенения паров (см. инструкции поставщика краски).

**Внимание!** Убедитесь, что рабочая зона хорошо вентилируется, и в ней отсутствуют легко воспламеняющиеся пары.

**Внимание!** При распылении чистящих растворов, всегда используйте распылитель вне помещений.

**Внимание!** Не погружайте блок питания в воду.

### Промывка распылителя (Рис. О)

- ◆ Выключите инструмент, выньте вилку кабеля из розетки электросети и отсоедините пневматический шланг от распылителя.
- ◆ Отвинтите крышку с бока емкости и вылейте оставшуюся жидкость в ее оригинальную упаковку (Рис. О).
- ◆ Налейте в емкость небольшое количество соответствующего чистящего раствора.
  - ◆ Для материалов на водной основе – теплая мыльная вода.
  - ◆ Для материалов на масляной основе – чистящий раствор, рекомендуемый производителем материала.

- ◆ Установите крышку на емкость, плотно ее закрутите, и энергично потрясите распылитель.
- ◆ Открутите крышку с бока емкости и вылейте весь чистящий раствор без остатка.
- ◆ Снова налейте в емкость небольшое количество чистящего раствора. Плотнo навинтите крышку на емкость.
- ◆ Присоедините пневматический шланг к распылителю, вставьте вилку кабеля в розетку электросети и включите инструмент.
- ◆ Распыляйте чистящий раствор на отходный материал в течение 2-3 секунд.

### Чистка распылителя (Рис. Р-Т)

- ◆ Выключите инструмент, выньте вилку кабеля из розетки электросети и отсоедините пневматический шланг от распылителя.
- ◆ Снимите емкость с боковым заполнением (6) и открутите боковую крышку (7). Удалите с распылителя заборную трубку (15) и уплотнительное кольцо (17). Прочистите детали с использованием соответствующего чистящего раствора (Рис. Р).
- ◆ Отвинтите концевую втулку (19) и снимите распыляющее сопло (10) и распыляющую насадку (20). Прочистите все детали с использованием соответствующего чистящего раствора (Рис. Q).
- ◆ При использовании материалов на водной основе, прочистите распылитель, прогнав воду через входное отверстие заборной трубки. При использовании материалов на масляной основе, прочистите входное отверстие заборной трубки соответствующим чистящим раствором. Повторите, пока распылитель не будет полностью очищен. При чистке иглы-распылителя (21) действуйте с особой осторожностью.
- ◆ Тщательно высушите все детали.
- ◆ Вылейте весь чистящий раствор без остатка.
- ◆ Нанесите каплю бытового масла на металлический шарик обратного клапана (18) (Рис. R).

**Важно:** Смазка шарика обратного клапана (18) после чистки поможет предотвратить его прилипание, которое может привести к забиванию клапана, что, в свою очередь, приведет к нарушению целостности струи распыляемого материала.

◆ Соберите распылитель (Рис. S).

**Примечание:** Распылительная насадка (20) устанавливается только в одном положении. Зубец (22) на распылительной насадке должен войти в паз в резьбе распылителя (Рис. T).

### Чистка блока питания

- ♦ Выключите инструмент, выньте вилку кабеля из розетки электросети и отсоедините пневматический шланг от распылителя.
- ♦ Для чистки блока питания используйте только слабый мыльный раствор и влажную ткань.

**Внимание!** Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь блока питания.

**Внимание!** Ни в коем случае не погружайте какую-либо часть блока питания в жидкость.

### Чистка фильтра

В блоке питания располагается моющийся фильтр многократного использования (Рис. U). Проверяйте состояние фильтра перед и после каждого использования. Если фильтр загрязнился, промойте его в теплой воде и дождитесь полного высыхания перед повторной установкой; при необходимости замените.

- ♦ Чтобы проверить состояние фильтра, снимите крышку фильтра (11) с блока питания, нажав на ее боковые стороны.
- ♦ Извлеките фильтр (23) и осмотрите его.
- ♦ Установите фильтр и крышку на место.

**Внимание!** Никогда не эксплуатируйте инструмент без установленного фильтра. Это может привести к всасыванию мусора и нарушению рабочих функций блока питания.

### Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш продукт Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Технические характеристики

HVLP400 (Тип 1)	
Напряжение питания В перем. тока	230
Мощность Вт	450
Вместимость емкости л	1,2
Вес кг	2,8

### Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление ( $L_{pA}$ ) 77 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A), Акустическая мощность ( $L_{wA}$ ) 90 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

### Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 м/с<sup>2</sup>, погрешность (K) 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



**HVLP400**

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN60745.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)  
Вице-президент отдела  
мирового проектирования  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
28/09/2011



EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**





LIETUVIŲ



EESTI

## Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ♦ normalaus susidėvėjimo
- ♦ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ♦ jei variklis buvo perkrautas
- ♦ jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ♦ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black Decker“ neįgaliosios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

## Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ♦ Normaalse kulumine
- ♦ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ♦ Mootori ülekoormamine
- ♦ Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- ♦ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantikaart ja ostufõnd (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.zhebru.com](http://www.zhebru.com).

## Гарантийный талон:

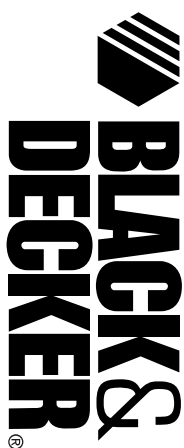
Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



LATVIĒŠU

## Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ieļļes nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motora darbībā ir pārslodze
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas ražošana

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolikam nav Black Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīrtu garantijas talonu un pirkuma arhivkopiju (čeki) ir jānodrēķina pārdevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vai kāds divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.zhebru.com](http://www.zhebru.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs .....

Serijs numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....